

НОВАЯ ПРОГРАММА РАЗВИТИЯ ГОРОДОВ



НОВАЯ ПРОГРАММА РАЗВИТИЯ ГОРОДОВ



Организация Объединенных Наций

©2017 Организация Объединенных Наций

A/RES/71/256*

Новая Программа Развития Городов

Русский

2017

ISBN: 978-92-1-132737-3

Новая программа развития городов была принята 20 октября 2016 года на Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), которая проходила в г. Кито. Она также была одобрена на 68-м пленарном заседании Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 23 декабря 2016 года.

Эта публикация не является объектом авторского права и может быть свободно переиздана со ссылкой на Организацию Объединенных Наций.

Электронная версия данной публикации, а также другие документы подготовительного процесса и самой Конференции Хабитат III, доступны для скачивания с официального веб-сайта Конференции www.habitat3.org

Публикация Организации Объединенных Наций, подготовлена Секретариатом Конференции Хабитат III.

Обложка: Орнаментальная версия карты г. Барселоны.

Данная публикация была осуществлена при поддержке Правительства Республики Эквадор.

ПРЕДИСЛОВИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ

Новая программа развития городов представляет общее видение более устойчивого будущего, в котором у всех есть равные права и доступ к благам и возможностям, предоставляемые городами, и в котором для достижения этого устойчивого будущего международное сообщество переосмысливает городские системы и физическую форму городского пространства.

Сегодня, в беспрецедентную эпоху стремительной урбанизации, и с учетом контекста Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, Парижского соглашения и других международных рамочных программ и договоров в области развития, мы достигли понимания того, что города, скорее будут служить источником для решения проблем, с которыми столкнулся современный мир, чем их причиной. Если процесс урбанизации будет разумно спланирован и эффективно организован, то он сможет стать значимым инструментом для достижения устойчивого развития как в развитых, так и в развивающихся странах.

Новая программа развития городов представляет смену парадигм, основанную на научных достижениях урбанистики, она базируется на стандартах и новых принципах планирования, строительства, развития городов, управления ими и улучшения состояния городских районов в соответствии с пятью главными компонентами реализации Программы: национальные стратегии развития городов, городское законодательство и нормативные требования, городское планирование и проектирование, местная экономика и муниципальные финансы, и адаптация Новой программы развития городов к местным условиям. Она станет ресурсом для осуществления этого нового видения не только для правительств всех уровней, начиная от национальных до местных правительств, общественных организаций, частного сектора, разных групп представителей, но и всех, кто считает город и городское пространство своим домом.

Новая программа развития городов признает взаимозависимость между положительными аспектами урбанизации и развитием. Она подчеркивает взаимосвязь между плюсами урбанизации и созданием рабочих мест и возможностей для получения средств к существованию, улучшением качества жизни, то есть теми аспектами, которые должны быть включены в генеральные

планы и стратегию реконструкции городов. Это подчеркивает более глубокую взаимосвязь Новой программы по развитию городов и Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в особенности в области целей, обозначенных в пункте 11, которые касаются обеспечения жизнестойкости и устойчивости городов и других населенных пунктов.

В подготовке Новой программы по развитию городов приняли участие не только страны-участники, межправительственные организации, Программа Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-ХАБИТАТ) и другие программы, агентства и фонды ООН (более 40), но и 200 экспертов, входящих в 10 Групп по развитию стратегических мер, и 20 организаций, возглавляющие эти группы; 16 групп-партнеров, входящих в состав Генеральной Ассамблеи Партнеров (General Assembly of Partners – GAP); тысячи субнациональных и местных органов управления, представленных Глобальной Целевой Группой Региональных и Местных Правительств (Global Taskforce for Local and Regional Governments – GTF); а также 197 стран-участниц; более 1100 организаций и 58000 сообщества. Вклад экспертов и других заинтересованных сторон стал основой для начального проекта Новой программы развития городов, более того, дальнейшие отзывы, а также обмен взглядами и обсуждение между муниципальными правительствами, заинтересованными лицами и странами-участницами прошли в формате неофициальных слушаний. Эти отзывы были в дальнейшем учтены в межправительственных переговорах, предшествовавших конференции, где Новая программа развития городов была принята без оговорок.

Подход, который предусматривал обеспечение условий для всеобщего участия, охватил весь процесс подготовки к Конференции Хабитат III в Кито (Эквадоре), которая стала считаться одной из самых открытых и инновационных конференций ООН. Мероприятия, организованные при участии различных заинтересованных групп, а также системы ООН, проходили бок о бок с сессиями межправительственных пленарных заседаний и заседаний высокого уровня «за круглым столом». Так, открывшие Конференцию Ассамблеи, которые сформировали ее специфику, наряду с заседаниями для заинтересованных сторон, специальными сессиями и диалогами, а также другими организованными при поддержке различных организаций и партнеров мероприятиями, предоставили широкое пространство для работы групп представителей. Более того, Конференция максимизировала участие в процессе различных

групп и сделала акцент на проблемах реализации принципов, стратегий и действий, направленных на устойчивое городское развитие, открыв для участников и посетителей Павильон ООН для демонстрации достижений и создания возможностей для дальнейшего сотрудничества внутри системы ООН, Выставочный Комплекс Хабитат III для освещения инноваций и достижений независимых организаций, Деревню Хабитат III для наглядной презентации путей решения городских проблем на примере отдельных районов.

Город Кито и Конференция Хабитат III приняли более 30 000 участников из 167 стран, одновременно создав он-лайн ресурсы, которые предоставили возможность людям во всем мире следить за событиями, происходящими в Кито. Эта Конференция стала историческим примером реализации принципов всеохватности, гендерного и регионального баланса среди участников сессий, включения лидеров массовых движений. Вторая Всемирная Ассамблея Местных и Региональных Правительств предоставила возможность голоса муниципальным и субнациональным правительствам, а также привлекла к участию большое количество заинтересованных групп, которые будут играть решающую роль в реализации этого общего видения развития городов.

Быть Генеральным Секретарем Конференции Хабитат III стало для меня большой честью. Я бы хотел выразить свою искреннюю благодарность Республике Эквадор за гостеприимство и все приложенные усилия в качестве принимающей страны и поздравить всех с этим событием. Я также хочу выразить свою признательность членам Бюро подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), которое направляло весь подготовительный процесс, координаторам неофициальных межправительственных переговоров Новой программы развития городов, официальным делегациям, принимавшим участие в этих переговорах, а также правительствам и городам, в которых проходили Региональные и Тематические Конференции Хабитат III и сессии Подготовительного Комитета. Я бы хотел поблагодарить организации, координировавшие Группы по развитию стратегических мер, и экспертов-членов этих групп, членов Целевой Группы ООН по подготовке к Хабитат III, Генеральную Ассамблею Партнеров и Глобальную Целевую Группу Региональных и Местных Правительств, а также все другие организации, которые стали наблюдателями переговоров и которые внесли свой вклад в последующие варианты Программы.

Я также очень признателен всем сотрудникам, которые работали не покладая рук для того, чтобы голоса тысяч людей по всему миру были услышаны, усилены и воплощены на страницах данной Программы.

Не существует единого рецепта для улучшения ситуации урбанизации и достижения устойчивого городского развития, но Новая программа городского развития включает в себя принципы и методы, проверенные на практике, которые смогут перенести новое видение со страниц документа в жизнь. Я надеюсь, что это предоставит достаточно информации и вдохновит управленцев и жителей городов на то, чтобы взять под контроль реализацию нашего общего видения будущего урбанистического развития: одна стратегическая мера, один закон, один план или проект одновременно. В этот критический момент человеческой истории переосмысление того, как мы планируем, строим и управляем городским пространством не просто один из вариантов развития, а острая необходимость. Наша работа по осуществлению этого видения начинается прямо сейчас!



Жоан Клос
Генеральный Секретарь Конференции Организации Объединенных
Наций по жилью
и устойчивому городскому развитию
(Хабитат III)

ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие.....	iii
Новая программа развития городов	1
Декларация Кито об экологически устойчивых городах и населенных пунктах для всех	2
Принятый в Кито план осуществления Новой программы развития городов	12
Выражение благодарности.....	51

НОВАЯ ПРОГРАММА РАЗВИТИЯ ГОРОДОВ

ДЕКЛАРАЦИЯ
КИТО ОБ
ЭКОЛОГИЧЕСКИ
УСТОЙЧИВЫХ
ГОРОДАХ
И НАСЕЛЕННЫХ
ПУНКТАХ ДЛЯ
ВСЕХ

1. Мы, главы государств и правительств, министры и высокие представители, собрались на Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат III), проходящей с 17 по 20 октября 2016 года в Кито, с участием субнациональных и местных органов управления, парламентариев, представителей гражданского общества, коренных народов и местных общин, частного сектора, профессиональных работников и специалистов-практиков, представителей научных и академических кругов и других заинтересованных сторон для принятия Новой программы развития городов.

2. Как ожидается, к 2050 году городское население мира увеличится почти вдвое, таким образом урбанизация будет одной из наиболее значимых по масштабам преобразований тенденций XXI века. Население, экономическая деятельность, социальное и культурное взаимодействие, а также экологическое и гуманитарное воздействие все в большей мере концентрируются в городах, и это создает огромные проблемы для устойчивости в том, что касается, в частности, жилья, инфраструктуры, основных услуг, продовольственной безопасности, здравоохранения, образования, достойной работы, безопасности и природных ресурсов.

3. Со времени проведения Конференции Организации Объединенных Наций по населенным пунктам в Ванкувере, Канада, в 1976 году и в Стамбуле, Турция, в 1996 году и принятия в 2000 году целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, мы наблюдаем улучшение качества жизни миллионов городских жителей, в том числе жителей трущоб и неорганизованных поселений. Однако сохранение многочисленных форм нищеты, растущее неравенство и ухудшение состояния окружающей среды остаются одними из основных препятствий на пути к обеспечению устойчивого развития во всем мире, а социальная и экономическая изоляция и пространственная сегрегация зачастую являются неопровержимой реальностью в городах и других населенных пунктах.

4. Мы по-прежнему далеки от надлежащего решения этих и других существующих и возникающих проблем, и существует необходимость использовать возможности, открывающиеся в результате урбанизации как одной из движущих сил последовательного и всеохватного экономического роста, социального и культурного развития и охраны окружающей среды, и ее потенциальный вклад в достижение преобразовательного и устойчивого развития.

5. Путем пересмотра методов планирования, проектирования, финансирования, развития, управления и регулирования городов и других населенных пунктов Новая программа развития городов поможет положить конец нищете и голоду во всех их формах и проявлениях; сократить неравенство; содействовать последовательному, всеохватному и устойчивому экономическому росту; обеспечить гендерное равенство и расширение прав и возможностей всех женщин и девочек, с тем чтобы в полной мере задействовать их жизненно важный вклад в обеспечение устойчивого развития; укрепить здоровье и повысить уровень благополучия людей; повысить жизнестойкость и защитить окружающую среду.

6. Мы в полной мере принимаем во внимание эпохальные достижения 2015 года, в частности, Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года¹, включая цели в области устойчивого развития, Аддис-Абебскую программу действий третьей Международной конференции по финансированию развития², Парижское соглашение, принятое в соответствии с Рамочной конвенцией Организации

¹ Резолюция 70/1.

² Резолюция 69/313, приложение.

Объединенных Наций об изменении климата³, Сендайскую рамочную программу по снижению риска бедствий на период 2015–2030 годов⁴, Венскую программу действий для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, на десятилетие 2014–2024 годов⁵, Программу действий по ускоренному развитию малых островных развивающихся государств⁶ и Стамбульскую программу действий для наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов⁷. Мы также принимаем во внимание Рио-де-Жанейрскую декларацию по окружающей среде и развитию⁸, Всемирную встречу на высшем уровне по устойчивому развитию⁹, Всемирную встречу на высшем уровне в интересах социального развития, Программу действий Международной конференции по народонаселению и развитию, Пекинскую платформу действий¹⁰, Конференцию Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию и последующую деятельность по итогам этих конференций.

7. Мы принимаем к сведению Всемирный саммит по гуманитарным вопросам, состоявшийся в Стамбуле в мае 2016 года, отмечая при этом, что на нем не было принято межправительственного согласованного итогового документа.

8. Мы признаем вклад национальных правительств, а также вклад субнациональных и местных органов управления в определение Новой программы развития городов и принимаем к сведению вторую Всемирную ассамблею местных и региональных органов управления.

9. Новая программа развития городов вновь подтверждает нашу глобальную приверженность делу устойчивого городского развития как важнейшего шага для достижения устойчивого развития на основе комплексного и скоординированного подхода на глобальном, региональном, национальном, субнациональном и местном уровнях с участием всех соответствующих субъектов. Осуществление Новой программы развития городов является вкладом в осуществление Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и ее адаптацию к местным условиям на комплексной основе и в достижение целей и задач в области устойчивого развития, в том числе цели 11, заключающейся в обеспечении открытости, безопасности, жизнестойкости и устойчивости городов и других населенных пунктов.

³ См. FCCC/CP/2015/10/Add.1, решение 1/CP.21, приложение.

⁴ Резолюция 69/283, приложение II.

⁵ Резолюция 69/137, приложение II.

⁶ Резолюция 69/15, приложение.

⁷ Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7), глава II.

⁸ Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию, Рио-де-Жанейро, 3–14 июня 1992 года, том I, Резолюции, принятые на Конференции (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.I.8 и исправление), резолюция 1, приложение I.

⁹ Доклад Международной конференции по народонаселению и развитию, Каир, 5–13 сентября 1994 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.95.XIII.18), глава I, резолюция 1, приложение.

¹⁰ Доклад четвертой Всемирной конференции по положению женщин, Пекин, 4–15 сентября 1995 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.96.IV.13), глава I, резолюция 1, приложение II.

10. В Новой программе развития городов признается, что культура и культурное разнообразие являются источниками обогащения человечества и вносят важный вклад в устойчивое развитие городов, населенных пунктов и граждан, наделяя их возможностью играть активную и уникальную роль в инициативах в области развития. В Новой программе развития городов далее признается, что вопросы культуры должны учитываться в контексте пропаганды и внедрения новых рациональных моделей потребления и производства, способствующих ответственному использованию ресурсов и устранению пагубных последствий изменения климата.

Наше общее видение

11. Мы разделяем видение городов для всех, подразумевая под этим равноправное владение и пользование городами и другими населенными пунктами, стремясь способствовать всеохватности и обеспечить для всех жителей нынешнего и будущих поколений без какой-либо дискриминации возможность проживания в справедливых, безопасных, здоровых, доступных в физическом и финансовом плане, жизнестойких и устойчивых городах и других населенных пунктах и их строительства в целях содействия процветанию и качеству жизни для всех. Мы отмечаем усилия некоторых национальных и местных органов управления, направленные на закрепление этого видения, получившего название «право на город», в их законодательствах, политических декларациях и уставах.

12. Наша цель заключается в создании таких городов и других населенных пунктов, где все люди могут пользоваться равными правами и возможностями, а также своими основными свободами, руководствуясь целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, включая неукоснительное соблюдение норм международного права. В этом отношении Новая программа развития городов основывается на Всеобщей декларации прав человека¹¹, международных договорах в области прав человека, Декларации тысячелетия¹² и Итоговом документе Всемирного саммита 2005 года¹³. Она составлена на основе других документов, таких как Декларация о праве на развитие¹⁴.

13. Мы исходим из видения городов и других населенных пунктов, которые:

(a) выполняют свою социальную функцию, в том числе социальную и экологическую функцию земельных ресурсов, с целью постепенного достижения полной реализации права на достаточное жилище как одного из компонентов права на удовлетворительный уровень жизни без какой-либо дискриминации, всеобщего доступа к безопасной и доступной по цене питьевой воде и санитарным услугам, а также равного доступа для всех к общественным благам и качественным услугам в таких областях как продовольственная безопасность и питание, здравоохранение, образование, инфраструктура, мобильность и транспорт, энергетика, качество воздуха и источники средств к существованию;

(b) обеспечивают условия для всеобщего участия, способствуют вовлечению граждан в общественную жизнь, порождают чувство сопричастности и ответственности среди всех их жителей, уделяют первоочередное внимание созданию безопасных, открытых, доступных, экологически чистых и

¹¹ Резолюция 217 А (III).

¹² Резолюция 55/2.

¹³ Резолюция 60/1.

¹⁴ Резолюция 41/128, приложение.



качественных общественных мест, благоприятных для семей, усиливают социальное взаимодействие и взаимодействие между поколениями, формы культурного самовыражения и участие в политической жизни, в зависимости от обстоятельств, а также способствуют социальной сплоченности, интеграции и безопасности в мирных и плюралистических обществах, где удовлетворяются потребности всех жителей при признании особых потребностей тех, кто находится в уязвимом положении;

(с) обеспечивают гендерное равенство и расширение прав и возможностей всех женщин и девочек путем гарантирования полного и эффективного участия и равных прав женщин во всех областях и на руководящих должностях на всех уровнях принятия решений, обеспечения достойной работы и равной оплаты за равный труд или труд равной ценности для всех женщин и предотвращения и ликвидации всех форм дискриминации, насилия и домогательств в отношении женщин и девочек в частных и общественных местах;

(d) создают условия для решения проблем и использования возможностей нынешнего и будущего последовательного, всеохватного и устойчивого экономического роста, используя урбанизацию для проведения структурных преобразований, обеспечения высокой производительности, создающих добавленную стоимость видов деятельности и ресурсоэффективности, задействуя местную экономику и принимая к сведению вклад неформального сектора экономики, поддерживая при этом устойчивый переход к формальной экономике;

(е) выполняют свои территориальные функции в рамках всех административных границ и играют роль центров и движущих сил сбалансированного, устойчивого и комплексного городского и территориального развития на всех уровнях;

(f) содействуют деятельности по планированию и инвестированию с учетом возрастных и гендерных аспектов в интересах обеспечения устойчивых средств городской мобильности для всех на безопасной и доступной основе, а также создания ресурсоэффективных транспортных систем для перевозки пассажиров и грузов, эффективным образом связывающих между собой людей, пункты, товары, услуги и экономические возможности;

(g) создают условия для принятия и осуществления мер по снижению и регулированию риска бедствий, снижения степени уязвимости, повышения жизнестойкости и укрепления способности реагировать на стихийные и антропогенные бедствия, а также содействуют смягчению последствий изменения климата и адаптации к нему;

(h) обеспечивают защиту, сохранение, восстановление и формирование своих экосистем, водных ресурсов, естественных мест обитания и биоразнообразия, обеспечивают сведение к минимуму своего воздействия на окружающую среду и переход к устойчивым моделям потребления и производства.

Наши принципы и обязательства

14. Для реализации нашего видения мы преисполнены решимости принять Новую программу развития городов на основе следующих взаимосвязанных принципов:

(а) сделать так, чтобы никто не был забыт и добиться этого посредством ликвидации нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая искоренение крайней нищеты; обеспечения равных прав и возможностей, социально-экономического и культурного разнообразия и интеграции в городском пространстве, улучшения условий жизни и быта, образования, продовольственной безопасности и питания, здравоохранения и благополучия, в том числе путем прекращения эпидемий СПИДа, туберкулеза и малярии; содействия безопасности и ликвидации дискриминации и всех форм насилия, обеспечения участия общественности на основе безопасного и равного доступа для всех и предоставления равного доступа для всех к физической и социальной инфраструктуре и основным услугам, а также к достаточному и доступному жилью;

(б) обеспечить создание устойчивой и всеохватной городской экономики путем использования преимуществ агломерации, предоставляемых хорошо спланированной урбанизацией, в том числе высокой производительности, конкурентоспособности и инноваций, содействия обеспечению полной и продуктивной занятости и достойной работы для всех, обеспечения создания достойных рабочих мест и равного доступа для всех к экономическим и производственным ресурсам и возможностям и недопущения спекуляции землей, содействия надежным правам землевладения и регулируемого сокращения численности городского населения, когда это уместно;

(с) обеспечить экологическую устойчивость путем поощрения применения экологически чистой энергии и устойчивого использования земель и ресурсов в области городского развития, охраны экосистем и биоразнообразия, включая выбор здорового образа жизни в гармонии с природой, содействия внедрению устойчивых моделей потребления и производства, укрепления жизнеспособности городов, сокращения риска бедствий и смягчения последствий изменения климата и адаптации к нему.

15. Мы полны решимости добиваться коренных изменений в городской среде в интересах Новой программы развития городов, в рамках которой будут:

(а) пересмотрены способы планирования, финансирования, развития, управления и регулирования городов и других населенных пунктов при признании устойчивого городского и территориального развития в качестве необходимого условия достижения устойчивого развития и процветания для всех;

(б) признаны ведущая роль национальных правительств, в соответствующих случаях, в разработке и осуществлении всеохватных и эффективных мер городской политики и законодательства в целях устойчивого городского развития и не менее важный вклад субнациональных и местных органов управления, а также гражданского общества и других соответствующих заинтересованных сторон, на основе принципов прозрачности и подотчетности;

(с) приняты устойчивые, ставящие во главу угла интересы людей, учитывающие возрастные и гендерные аспекты и комплексные подходы к вопросам городского и территориального развития путем осуществления мер политики, стратегий, создания потенциала и принятия мер на всех уровнях, исходя из основных факторов перемен, в том числе:

(i) разработка и осуществление мер городской политики на надлежащем уровне, в том числе в рамках местных/национальных и многосторонних партнерств, создание комплексных систем городов и других населенных пунктов и содействие сотрудничеству между всеми уровнями правительства для достижения устойчивого комплексного развития городов;

(ii) укрепление городского управления при наличии эффективных учреждений и механизмов, расширяющих права и возможности и предусматривающих участие городских заинтересованных сторон, а также надлежащей системы сдержек и противовесов, обеспечивающей предсказуемость и согласованность планов городского развития в целях обеспечения социальной интеграции, последовательного, всеохватного и устойчивого экономического роста и охраны окружающей среды;

(iii) активизация долгосрочного и комплексного городского и территориального планирования и проектирования с целью оптимизации территориальной составляющей городской формы и достижения положительных результатов урбанизации;

(iv) поддержка эффективных, инновационных и устойчивых финансовых механизмов и инструментов, позволяющих укрепить муниципальные финансы и местные финансовые системы с целью создания, поддержания и распределения благ в результате устойчивого городского развития на основе всеобщего участия.

Призыв к действию

16. Несмотря на то, что конкретные обстоятельства городов всех размеров, поселков городского типа и деревень различаются, мы подтверждаем, что Новая программа развития городов является универсальной по своему охвату, основанной на участии и ставящей во главу угла интересы человека; защищает планету; и, будучи основана на долгосрочной концепции, излагает приоритеты и действия на глобальном, региональном, национальном, субнациональном и местном уровнях, которые правительства и другие соответствующие заинтересованные стороны в каждой стране могут принимать исходя из своих потребностей.

17. Мы будем работать над осуществлением Новой программы развития городов в наших собственных странах и на региональном и глобальном уровнях, принимая во внимание различные национальные условия, возможности и уровни развития и на основе уважения национального законодательства и практики, а также политики и приоритетов.

18. Мы вновь подтверждаем все принципы Рио-де-Жанейрской декларации по окружающей среде и развитию, включая, в частности, принцип общей, но дифференцированной ответственности, как он сформулирован в принципе 7.

19. Мы признаем, что при осуществлении Новой программы развития городов следует уделять особое внимание рассмотрению уникальных и возникающих проблем городского развития, с которыми сталкиваются все страны, в частности развивающиеся страны, в том числе страны Африки, наименее развитые страны, не имеющие выхода к морю развивающиеся страны и малые островные развивающиеся государства, а также конкретные проблемы, с которыми сталкиваются страны со средним уровнем дохода. Особое внимание следует также уделять странам, находящимся в конфликтных ситуациях, а также странам и территориям, находящимся под иностранной оккупацией, постконфликтным странам и странам, пострадавшим в результате стихийных и антропогенных бедствий.

20. Мы признаем, что необходимо уделять особое внимание устранению множественных форм дискриминации, с которой сталкиваются, в частности, женщины и девочки, дети и молодежь, инвалиды, люди, инфицированные ВИЧ или больные СПИДом, пожилые люди, коренные народы и местные общины, жители трущоб и неорганизованных поселений, бездомные, наемные рабочие, мелкие фермеры и рыбаки, беженцы, репатрианты, внутренне перемещенные лица и мигранты, независимо от их миграционного статуса.

21. Мы настоятельно призываем все национальные, субнациональные и местные органы управления, а также все соответствующие заинтересованные стороны в соответствии с национальной политикой и законодательством активизировать, расширять и создавать партнерства и укреплять координацию и сотрудничество в целях эффективного осуществления Новой программы развития городов и реализации нашего общего видения.

22. Мы принимаем настоящую Новую программу развития городов как воплощение нашего коллективного видения и политической приверженности делу поощрения и обеспечения устойчивого городского развития, расценивая ее принятие как историческую возможность использовать принадлежащую городам и другим населенным пунктам ключевую роль движущей силы устойчивого развития во все более урбанизирующемся мире.



ПРИНЯТЫЙ В
КИТО ПЛАН
ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
НОВОЙ
ПРОГРАММЫ
РАЗВИТИЯ
ГОРОДОВ

23. Мы преисполнены решимости осуществить Новую программу развития городов, которая представляет собой ключевой инструмент, позволяющий национальным, субнациональным и местным органам управления и всем соответствующим заинтересованным сторонам добиться устойчивого городского развития.

Обязательства по проведению преобразований в интересах устойчивого городского развития

24. С тем чтобы в полной мере задействовать потенциал устойчивого городского развития, мы принимаем на себя следующие обязательства по проведению преобразований путем перехода к новой парадигме развития городов, обеспечивающей учет комплексных и неделимых социальной, экономической и экологической составляющих устойчивого развития.

Устойчивое городское развитие в интересах социальной интеграции и ликвидации нищеты

25. Мы признаем, что искоренение нищеты во всех ее формах и проявлениях, включая крайнюю нищету, является важнейшей глобальной задачей и одним из необходимых условий устойчивого развития. Мы также признаем, что проблема растущего неравенства и сохранения многочисленных проявлений нищеты, включая рост числа обитателей трущоб и неорганизованных поселений, затрагивает как развитые, так и развивающиеся страны, и что пространственная организация, доступность и проектирование городского пространства, а также вопросы наличия или отсутствия инфраструктуры и основных услуг, наряду с вопросами политики в области развития, могут способствовать или препятствовать социальной сплоченности, равенству и интеграции общества.

26. Мы заявляем о своей приверженности городскому и сельскому развитию, ставящему во главу угла интересы людей, способствующему защите планеты и учитывающему возрастные и гендерные аспекты, а также реализации всех прав человека и основных свобод путем создания благоприятных условий для совместной жизни, ликвидации всех форм дискриминации и насилия и расширения прав и возможностей всех отдельных лиц и общин при обеспечении их полноценного и конструктивного участия. Кроме того, мы обязуемся содействовать развитию культуры и уважению разнообразия и равенства в качестве ключевых составляющих процесса гуманизации наших городов и других населенных пунктов.

27. Мы вновь подтверждаем наше обязательство о том, что никто не будет забыт, и обязуемся содействовать равному распределению возможностей и преимуществ, которые способна предложить урбанизация и которые позволяют всем жителям, независимо от того, живут они в организованных или неорганизованных поселениях, вести нормальную, достойную и приносящую удовлетворение жизнь и полностью реализовать свой человеческий потенциал.

28. Мы обязуемся обеспечить полное уважение прав человека беженцев, внутренне перемещенных лиц и мигрантов, независимо от их миграционного статуса, а также оказывать поддержку принимающим их городам в духе международного сотрудничества, принимая во внимание национальные обстоятельства и признавая, что, хотя перемещение больших групп населения в города создает ряд проблем, оно может также внести значительный социальный, экономический и культурный вклад в городскую жизнь. Мы далее обязуемся укреплять взаимодействие между международной миграцией и развитием на глобальном, региональном, национальном, субнациональном и местном уровнях путем обеспечения безопасной, упорядоченной и организованной миграции посредством проведения спланированной и

хорошо продуманной миграционной политики, а также оказывать поддержку местным органам власти в создании основ, позволяющих мигрантам вносить конструктивный вклад в жизнь городов и укрепление связей между городскими и сельскими районами.

29. Мы обязуемся укреплять координационную роль национальных, субнациональных и местных органов управления, по мере необходимости, а также их взаимодействие с другими государственными структурами и неправительственными организациями в деле оказания социальных и основных услуг для всех, в том числе путем привлечения инвестиций в общины, наиболее уязвимые перед лицом стихийных бедствий и пострадавшие в результате периодических и затяжных гуманитарных кризисов. Мы далее обязуемся содействовать предоставлению надлежащих услуг, жилья и возможностей для достойной и продуктивной работы в городских условиях для лиц, пострадавших от кризиса, и работать совместно с местными общинами и местными органами управления над выявлением возможностей для применения и выработки местных, долгосрочных и достойных решений, обеспечивая при этом также поступление помощи пострадавшим лицам и принимающим их общинам с целью не допустить обращения вспять их развития.

30. Мы признаем необходимость того, чтобы правительства и гражданское общество обеспечили дальнейшую поддержку стабильному предоставлению городских услуг во время вооруженных конфликтов. Мы также признаем необходимость вновь заявить о полном уважении норм международного гуманитарного права.

31. Мы обязуемся способствовать выработке такой национальной, субнациональной и местной жилищной политики, которая оказывает поддержку последовательной реализации права на достаточное жилище для всех в качестве одной из составляющих права на удовлетворительный уровень жизни; помогает бороться со всеми формами дискриминации и насилия и предотвращать произвольные принудительные выселения; и в центре внимания которой находятся потребности бездомных, лиц, находящихся в уязвимом положении, групп с низким уровнем доходов и инвалидов; обеспечивая при этом участие и вовлечение общин и соответствующих заинтересованных сторон в планирование и осуществление этой политики, в том числе путем оказания поддержки общественному формированию среды обитания в соответствии с национальными законами и нормами.

32. Мы обязуемся способствовать выработке комплексной жилищной политики и подходов с учетом возрастных и гендерных аспектов во всех секторах, в частности в сферах занятости, образования, здравоохранения и социальной интеграции, и на всех уровнях правительства – политики и подходов, предусматривающих предоставление достаточного, недорогого, доступного, ресурсоэффективного, безопасного, надежного и удобно расположенного жилья с хорошим транспортным сообщением, при уделении особого внимания фактору близости и укреплению пространственной связи с остальной частью городской застройки и близлежащими функциональными областями.

33. Мы обязуемся стимулировать предложение различных вариантов достаточного жилья, являющихся безопасными, недорогими и доступными для членов различных групп общества по уровню дохода, принимая во внимание социально-экономическую и культурную интеграцию обособленных социальных групп, бездомных и лиц, находящихся в уязвимом положении, а также предотвращать сегрегацию. Мы будем принимать позитивные меры для улучшения условий жизни бездомных с целью содействия их полноценному участию в жизни общества и для предупреждения и ликвидации бездомности, а также для пресечения и ликвидации ее криминализации.

34. Мы обязуемся содействовать равному и недорогому доступу к устойчивой базовой физической и социальной инфраструктуре для всех без какой-либо дискриминации, в том числе к недорогим благоустроенным земельным участкам, жилью, современным и возобновляемым источникам энергии, чистой питьевой воде и санитарным услугам, безопасному, питательному и достаточному продовольствию, удалению отходов, экологически рациональной мобильности, здравоохранению и планированию семьи, образованию, культуре и информационно-коммуникационным технологиям. Мы далее обязуемся принимать меры к тому, чтобы при предоставлении этих услуг учитывались права и потребности женщин, детей и молодежи, пожилых людей и инвалидов, мигрантов, коренных народов и местных общин, в зависимости от обстоятельств, и права и потребности других лиц, находящихся в уязвимом положении. В этой связи мы призываем к устранению правовых, организационных, социально-экономических и физических препятствий.

35. Мы обязуемся содействовать на надлежащем правительственном уровне, включая субнациональные и местные органы управления, усилению правовых гарантий владения для всех, признавая многообразие видов владения, и разрабатывать целевые решения с учетом возрастных, гендерных и экологических аспектов при соблюдении земельных и имущественных прав с уделением особого внимания правовому обеспечению землевладения для женщин в качестве ключевого фактора расширения их прав и возможностей, в том числе через посредство эффективных административных систем.

36. Мы обязуемся способствовать принятию в городах и других населенных пунктах надлежащих мер, облегчающих доступ для инвалидов наравне с другими к физической среде городов, в частности, к общественным местам, общественному транспорту, жилью, образовательным и медицинским учреждениям, общественной информации и коммуникации (включая информационно-коммуникационные технологии и системы), а также к другим объектам и услугам, открытым для населения или предоставляемым ему как в городских, так и в сельских районах.

37. Мы обязуемся способствовать созданию безопасных, открытых для всех, доступных, экологически чистых и качественных общественных мест, включая улицы, тротуары и велосипедные дорожки, площади, набережные, сады и парки, являющиеся многофункциональными зонами социального взаимодействия и интеграции, укрепления здоровья и благополучия людей, экономического обмена, а также культурного самовыражения и диалога между широким разнообразием людей и культур и спроектированных и регулируемых таким образом, чтобы обеспечить развитие человека и построить мирное инклюзивное общество, предполагающее совместное участие, а также содействовать совместной жизни, взаимодействию и социальной интеграции.

38. Мы заявляем о своей приверженности делу устойчивого использования природного и культурного наследия, как материального, так и нематериального, в городах и других населенных пунктах, в надлежащих случаях, путем проведения комплексной городской и территориальной политики и выделения достаточных инвестиций на национальном, субнациональном и местном уровнях для охраны и поддержки культурной инфраструктуры и объектов, музеев, культур и языков коренных народов, а также традиционных знаний и искусств, с уделением особого внимания той роли, которую они играют в деле восстановления и возрождения городских районов и усиления участия в общественной жизни и проявления гражданской позиции.

39. Мы обязуемся содействовать созданию благополучной, здоровой, всеохватной и безопасной среды в городах и других населенных пунктах, позволяющей всем жить, работать и участвовать в городской

жизни без страха насилия и запугивания, принимая во внимание тот факт, что зачастую от них особенно страдают женщины и девочки, дети и молодежь и люди, находящиеся в уязвимом положении. Мы также будем стремиться к ликвидации вредных обычаев в отношении женщин и девочек, включая детские, ранние и принудительные браки и калечащие операции на женских половых органах.

40. Мы обязуемся приветствовать разнообразие в городах и других населенных пунктах, укреплять социальную сплоченность, межкультурный диалог и взаимопонимание, терпимость, взаимное уважение, гендерное равенство, инновации, предпринимательство, всеохватность, самобытность и безопасность и достоинство всех людей, а также содействовать удобству жизни и динамичной городской экономике. Мы также обязуемся принимать меры для обеспечения того, чтобы наши местные учреждения способствовали плюрализму и мирному сосуществованию в рамках все более неоднородных и многокультурных обществ.

41. Мы обязуемся способствовать созданию организационных, политических, правовых и финансовых механизмов в городах и других населенных пунктах с целью расширения в соответствии с национальной политикой всеохватных платформ, позволяющих обеспечить для всех значимое участие в процессах принятия решений, планирования и последующей деятельности, а также расширенное вовлечение граждан в эти процессы и их участие в предоставлении и производстве общественных услуг.

42. Мы поддерживаем субнациональные и местные органы управления, в соответствующих случаях, в осуществлении их ключевой роли в укреплении взаимодействия между всеми соответствующими заинтересованными сторонами, предоставлении возможностей для диалога, в том числе посредством подходов, учитывающих возрастные и гендерные аспекты, с уделением особого внимания потенциальному вкладу со стороны всех групп общества, в том числе мужчин и женщин, детей и молодежи, пожилых людей и инвалидов, коренных народов и местных общин, беженцев, внутренне перемещенных лиц и мигрантов, независимо от их миграционного статуса, без какой-либо дискриминации по признаку расы, религии, этнической принадлежности или социально-экономического положения.

Устойчивое и всеобщее городское процветание и возможности для всех

43. Мы признаем, что последовательный, всеохватный и устойчивый экономический рост при полной и производительной занятости и наличии достойной работы для всех является ключевой составляющей устойчивого городского и территориального развития и что города и другие населенные пункты должны быть местами равных возможностей, позволяющими людям жить здоровой, продуктивной, обеспеченной и полноценной жизнью.

44. Мы признаем, что конфигурация городов, конструктивное решение инфраструктуры и зданий относятся к числу важнейших факторов, способствующих повышению эффективности затрат и ресурсов за счет использования преимуществ экономии от масштаба и агломерации, а также благодаря содействию энергоэффективности, использованию возобновляемых источников энергии, укреплению жизнестойкости, повышению производительности труда, охране окружающей среды и устойчивому росту в условиях городской экономики.

45. Мы обязуемся развивать динамичную, устойчивую и всеохватную городскую экономику, опираясь на внутренний потенциал, конкурентные преимущества, культурное наследие и местные ресурсы, а также

ресурсоэффективную и жизнеспособную инфраструктуру; содействовать устойчивому и всеохватному развитию промышленности и внедрению моделей устойчивого потребления и производства; и способствовать созданию благоприятных условий для предпринимательской деятельности и инноваций, а также источников средств к существованию.

46. Мы обязуемся усиливать роль доступного и устойчивого жилья и финансирования жилищного строительства, включая создание социальной среды обитания, в экономическом развитии и повышать вклад этого сектора в стимулирование производительности в других секторах экономики, признавая, что жилье способствует росту капиталообразования, дохода, занятости и сбережений и может внести вклад в стимулирование устойчивой и всеохватной экономической перестройки на национальном, субнациональном и местном уровнях.

47. Мы обязуемся принимать надлежащие меры по укреплению национальных, субнациональных и местных учреждений для поддержки местного экономического развития, содействия интеграции, сотрудничеству, координации и диалогу между различными уровнями управления и функциональными областями и соответствующими заинтересованными сторонами.

48. Мы призываем к эффективному участию и сотрудничеству между всеми соответствующими заинтересованными сторонами, включая местные органы управления, частный сектор и гражданское общество, женщин, организации, представляющие молодежь, а также организации, представляющие инвалидов, коренные народы, специалистов, научные учреждения, профсоюзы, организации работодателей, ассоциации мигрантов и культурные ассоциации, с целью выявления возможностей для экономического развития городов и выявления и устранения существующих и возникающих проблем.

49. Мы обязуемся оказывать поддержку территориальным системам, которые интегрируют выполнение функций городских и сельских районов в рамках национальных и субнациональных пространственных структур и систем городов и других населенных пунктов, тем самым способствуя устойчивому регулированию и использованию природных ресурсов и земель, обеспечению надежных систем снабжения и производственно-бытовых цепей, являющихся связующим звеном между предложением и спросом в городской и сельской местности, с целью содействовать сбалансированному региональному развитию в рамках всей совокупности городских и сельских районов и устранению социальных, экономических и территориальных различий.

50. Мы обязуемся поддерживать взаимодействие и взаимосвязь между городскими и сельскими районами путем укрепления устойчивых транспортных систем и мобильности с помощью технологий и коммуникационных сетей и инфраструктуры, с применением инструментов планирования на основе комплексного городского и территориального подхода, с целью максимально использовать потенциал этих секторов для повышения производительности; социальной, экономической и территориальной сплоченности; а также безо-пасности и экологической устойчивости. При этом необходимо, чтобы было обеспечено сообщение между городами и их окрестностями, пригородными и сельскими районами, а также, в случае целесообразности, связь между сушей и морем в более широком смысле.

51. Мы обязуемся способствовать развитию городских пространственных рамок, и в частности инструментов городского планирования и проектирования, поддерживающих устойчивое регулирование и использование природных ресурсов и земель, надлежащие компактность и плотность, полицентризм



и смешанные виды землепользования, с помощью стратегий точечной застройки или планового роста городов, в зависимости от обстоятельств, для задействования эффекта масштаба и агломерации, усиления планирования продовольственной системы и повышения ресурсоэффективности, жизнестойкости и экологической устойчивости городов.

52. Мы призываем к использованию стратегий территориального развития, в которых в надлежащих случаях учитывается необходимость управления ростом городов с уделением первоочередного внимания их реконструкции на основе планомерного обеспечения доступных и хорошо связанных между собой инфраструктуры и услуг, устойчивой плотности населения и компактного проектирования новых районов и их интеграции в городскую застройку для предотвращения разрастания городов и социальной изоляции.

53. Мы обязуемся способствовать созданию безопасных, открытых для всех, доступных, экологически чистых и качественных общественных мест как стимула социально-экономического развития, с тем чтобы устойчивым образом использовать их потенциал обеспечения дополнительных социально-экономических благ, включая повышение стоимости недвижимости, и содействовать предпринимательской деятельности, государственным и частным инвестициям и созданию возможностей для получения средств к существованию для всех.

54. Мы заявляем о своей приверженности освоению и использованию возобновляемых и доступных источников энергии, а также устойчивой и эффективной транспортной инфраструктуры и услуг, где это возможно, обеспечивающих выгоды взаимосвязанности и способствующих сокращению финансовых и природоохранных затрат и расходов на медицинское обслуживание, связанных с неэффективной мобильностью, перегруженностью уличного движения, загрязнением воздуха, воздействием городского острова тепла и шумом. Мы также обязуемся уделять особое внимание энергетическим и транспортным потребностям всех слоев населения, особенно малоимущих людей и лиц, живущих в неорганизованных поселениях. Мы также отмечаем, что сокращение издержек за счет перехода на возобновляемые источники энергии дает городам и другим населенным пунктам эффективный инструмент снижения затрат на энергоснабжение.

55. Мы обязуемся способствовать здоровью общества путем содействия доступу к надлежащим, всеобъемлющим и качественным государственным услугам, чистоте окружающей среды, принимая во внимание руководящие принципы в отношении качества воздуха, в том числе руководящие принципы, разработанные Всемирной организацией здравоохранения, и строительству социальной инфраструктуры и объектов, в частности объектов системы здравоохранения, включая обеспечение всеобщего доступа к услугам в области сексуального и репродуктивного здоровья в целях сокращения смертности среди новорожденных и матерей.

56. Мы обязуемся повышать экономическую производительность, по мере необходимости, путем предоставления рабочей силе доступа к возможностям для получения дохода, знаниям, навыкам и учебным заведениям, способствующим формированию новаторской и конкурентоспособной городской экономики. Мы также обязуемся повышать экономическую производительность путем содействия полной и производительной занятости и созданию возможностей для достойной работы и получения средств к существованию в городах и других населенных пунктах.

57. Мы обязуемся содействовать, по мере необходимости, полной и производительной занятости, достойной работе для всех и созданию возможностей для получения средств к существованию в городах и других населенных пунктах с уделением особого внимания потребностям и потенциалу женщин, молодежи, инвалидов, коренных народов и местных общин, беженцев, внутренне перемещенных лиц и мигрантов, особенно беднейших и находящихся в уязвимом положении, и способствовать недискриминационному доступу к законным возможностям для получения дохода.

58. Мы обязуемся содействовать созданию благоприятной, справедливой и ответственной предпринимательской среды, основанной на принципах экологической устойчивости и всеобщего процветания, содействия инвестициям, инновациям и предпринимательству. Мы также обязуемся решать проблемы, с которыми сталкиваются местные деловые круги, посредством оказания поддержки микро-, малым и средним предприятиям и кооперативам по всей производственно-сбытовой цепи, в частности компаниям и предприятиям, работающим в условиях социальной и солидарной экономики и действующим как в формальном, так и неформальном секторах экономики.

59. Мы обязуемся признавать вклад работающих в неформальном секторе экономики бедняков, особенно женщин, в том числе неоплачиваемых домашних работников и трудящихся-мигрантов, в городскую экономику, принимая во внимание национальные условия. Следует улучшать их источники существования, условия труда и гарантии дохода, правовую и социальную защиту, доступ к навыкам, активам и другим вспомогательным услугам, а также право голоса и представленность. Постепенный переход работников и экономических единиц в формальный сектор экономики будет осуществляться путем принятия сбалансированного подхода, сочетающего стимулы и меры по обеспечению соблюдения требований, при одновременном содействии сохранению и улучшению существующих источников средств к существованию. В процессе перехода к формальному сектору экономики мы будем учитывать конкретные национальные обстоятельства, законодательство, политику, практические меры и приоритеты.

60. Мы обязуемся оказывать поддержку и содействие городской экономике для постепенного перехода к более высокой производительности труда за счет секторов с высокой добавленной стоимостью путем содействия диверсификации, технологической модернизации, научным исследованиям и инновациям, включая создание качественных, достойных и продуктивных рабочих мест, в том числе за счет оказания поддержки культурным и креативным отраслям, устойчивому туризму, исполнительскому искусству и деятельности по сохранению наследия.

61. Мы обязуемся использовать, где это применимо, городские демографические дивиденды и содействовать доступу молодежи к образованию, развитию навыков и занятости с целью обеспечения повышенной производительности и всеобщего процветания в городах и других населенных пунктах. Девочки и мальчики, молодые женщины и молодые мужчины являются основными носителями перемен в деле построения лучшего будущего и, будучи наделены правами и возможностями, располагают большим потенциалом для того, чтобы выступать от своего собственного имени и от имени их общин. Обеспечение расширения и улучшения возможностей для их значимого участия будет иметь решающее значение для осуществления Новой программы развития городов.

62. Мы обязуемся рассматривать вопросы, касающиеся социальных, экономических и территориальных последствий старения населения, где это применимо, и использовать фактор старения в качестве

возможности для создания новых достойных рабочих мест и обеспечения последовательного, всеохватного и устойчивого экономического роста при одновременном улучшении качества жизни городского населения.

Экологически устойчивое и стабильное городское развитие

63. Мы признаем, что города и другие населенные пункты сталкиваются с беспрецедентными угрозами в результате применения неустойчивых моделей потребления и производства, утраты биоразнообразия, давления на экосистемы, загрязнения окружающей среды, стихийных и антропогенных бедствий, а также изменения климата и связанных с ним рисков, которые подрывают усилия, направленные на искоренение нищеты во всех ее формах и проявлениях и на достижение устойчивого развития. Учитывая демографические тенденции, характерные для городов, и их центральную роль в глобальной экономике, в усилиях по смягчению последствий изменения климата и адаптации к нему и в использовании ресурсов и экосистем, методы их планирования, финансирования, развития, строительства, управления и регулирования оказывают непосредственное воздействие на устойчивость и жизнестойкость далеко за пределами городов.

64. Мы также признаем, что городские центры во всем мире, особенно в развивающихся странах, зачастую обладают свойствами, обуславливающими особую уязвимость их и их жителей к пагубным последствиям изменения климата и других стихийных и антропогенных бедствий, включая, в частности, землетрясения, экстремальные погодные явления, наводнения, оседания почвы, бури, в том числе пыльные и песчаные, периоды аномальной жары, нехватку воды, засуху, загрязнение воды и воздуха, трансмиссивные заболевания и повышение уровня моря, которые оказывают воздействие прежде всего на прибрежные районы, области дельты и малые островные развивающиеся государства.

65. Мы обязуемся содействовать устойчивому регулированию природных ресурсов в городах и других населенных пунктах таким образом, чтобы охранять и улучшать городскую экосистему и экологические услуги, сокращать выбросы парниковых газов и загрязнение воздуха, а также способствовать снижению и регулированию риска бедствий путем оказания поддержки разработке стратегий снижения риска бедствий и периодических оценок риска бедствий, вызванного опасными природными и антропогенными явлениями, включая стандарты уровней риска, содействуя при этом устойчивому экономическому развитию и защищая благополучие и качество жизни всех людей посредством экологически рационального городского и территориального планирования, развития инфраструктуры и предоставления основных услуг.

66. Мы обязуемся следовать концепции «умного» города, которая обеспечивает использование возможностей цифровизации, экологически чистой энергии и технологий, а также инновационных транспортных технологий, тем самым предоставляя жителям возможности для выбора более экологически благоприятных решений и стимулирования устойчивого экономического роста, а также позволяя городам улучшать качество предоставления услуг.

67. Мы обязуемся содействовать созданию и поддержанию хорошо связанных между собой и равномерно распределенных сетей открытых, многоцелевых, безопасных, открытых для всех, доступных, экологически чистых и качественных общественных мест, повышать устойчивость городов к бедствиям и изменению климата, включая наводнения, риск засухи и периоды аномальной жары,



улучшать продовольственную безопасность и питание, физическое и психическое здоровье и качество воздуха в домохозяйствах и атмосферного воздуха, снижать уровень шума и способствовать созданию привлекательных и удобных для жизни городов, других населенных пунктов и городских ландшафтов и уделять первоочередное внимание сохранению эндемичных видов.

68. Мы обязуемся уделять особое внимание городским дельтам, прибрежным районам и другим экологически уязвимым зонам, подчеркивая их большое значение в качестве экосистемных поставщиков значительных ресурсов для транспорта, продовольственной безопасности, экономического процветания, экосистемных услуг и устойчивости к воздействию неблагоприятных факторов. Мы обязуемся включать надлежащие меры в устойчивое городское и территориальное планирование и развитие.

69. Мы обязуемся сохранять и развивать экологическую и социальную функцию земель, включая прибрежные районы, которые способствуют жизнедеятельности городов и других населенных пунктов, и способствовать принятию решений на основе экосистемного подхода для обеспечения устойчивых моделей потребления и производства таким образом, чтобы не превышалась способность экосистемы к восстановлению. Мы также обязуемся содействовать устойчивому землепользованию, обеспечивая в процессе расширения городов учет соображений надлежащей плотности и компактности ради предотвращения и сдерживания их неконтролируемого разрастания, а также предотвращая ненужные изменения в землепользовании и утрату продуктивных земель и хрупких и важных экосистем.

70. Мы обязуемся поддерживать локальное обеспечение товарами и основными услугами и задействовать фактор близости ресурсов, признавая, что сильная зависимость от удаленных источников энерго- и водоснабжения, продовольствия и материалов может создавать проблемы для устойчивости, включая уязвимость к перебоям в предоставлении услуг, и что локальное обеспечение может облегчить жителям доступ к ресурсам.

71. Мы обязуемся укреплять устойчивое регулирование ресурсов, включая землю, воду (океаны, моря и пресноводные ресурсы), энергоресурсы, материалы, леса и продовольствие, уделяя особое внимание экологически обоснованному регулированию и сведению к минимуму всех отходов, опасных химических веществ, включая загрязнители воздуха и влияющие на климат короткоживущие загрязнители, парниковые газы и шум, на основе, обеспечивающей учет взаимосвязей между городскими и сельскими районами, функциональных систем снабжения и производственно-сбытовых цепочек с точки зрения их воздействия на окружающую среду и устойчивости и предполагающей стремление перейти к экономике замкнутого цикла, содействуя при этом сохранению, воспроизводству, восстановлению и устойчивости экосистем перед лицом новых и возникающих проблем.

72. Мы заявляем о своей приверженности процессам долгосрочного городского и территориального планирования и методам территориального развития, включающим комплексное планирование и регулирование водных ресурсов, в рамках всей совокупности городских и сельских районов на местном и территориальном уровнях и при участии соответствующих заинтересованных сторон и общин.

73. Мы обязуемся содействовать сохранению и устойчивому использованию воды путем восстановления водных ресурсов в городских, пригородных и сельских районах, сокращения объема и очистки сточных вод, сведения к минимуму потерь воды, поощрения повторного использования воды и увеличения, сохранения и пополнения запасов воды, принимая во внимание круговорот воды в природе.

74. Мы обязуемся содействовать экологически обоснованному регулированию отходов и существенно сократить производство отходов путем сокращения, повторного использования и рециркуляции отходов, минимального использования свалок и переработки отходов в энергию, когда отходы не могут быть рециркулированы или когда этот вариант приносит наилучшие для окружающей среды результаты. Мы далее обязуемся сократить загрязнение моря путем повышения эффективности регулирования отходов и сточных вод в прибрежных районах.

75. Мы обязуемся настоятельно рекомендовать национальным, субнациональным и местным органам управления, по мере необходимости, разрабатывать устойчивые, возобновляемые и доступные источники энергии, энергоэффективные здания и методы строительства; а также содействовать энергосбережению и энергоэффективности, имеющим важнейшее значение в плане создания возможности для сокращения выбросов парниковых газов и технического углерода, обеспечения применения рациональных моделей потребления и производства, оказания помощи в создании новых достойных рабочих мест, улучшения здоровья населения и сокращения затрат на энергоснабжение.

76. Мы обязуемся устойчивым образом использовать природные ресурсы и уделять первоочередное внимание ресурсоэффективности сырья и строительных материалов, таких как бетон, металлы, древесина, минеральное сырье и земля. Мы обязуемся создавать безопасные предприятия по рекуперации и рециркуляции материалов, содействовать разработке надежных и прочных зданий и отдавать приоритет использованию местных нетоксичных и рециркулированных материалов и красок и покрытий без свинцовых добавок.

77. Мы обязуемся укреплять жизнестойкость городов и других населенных пунктов, в том числе посредством создания качественной инфраструктуры и территориального планирования, путем принятия и осуществления комплексных стратегий и планов с учетом возрастных и гендерных аспектов и экосистемных подходов в соответствии с Сендайской рамочной программой по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы, а также путем повсеместного внедрения всеобъемлющего и основанного на данных снижения и регулирования риска бедствий на всех уровнях с целью уменьшения уязвимости и риска, особенно в подверженных риску районах организованных и неорганизованных поселений, включая трущобы, и обеспечения возможности для домохозяйств, общин, учреждений и служб подготовиться к опасным явлениям, отреагировать на них, адаптироваться к их последствиям, включая шок или скрытый стресс, и быстро оправиться от них. Мы будем содействовать развитию устойчивой и ресурсоэффективной инфраструктуры и снижать риски и воздействие бедствий, включая реабилитацию и благоустройство трущоб и неорганизованных поселений. Мы будем также в координации с местными органами власти и заинтересованными сторонами содействовать мерам по укреплению и модернизации всего сопряженного с риском жилищного фонда, в том числе в трущобах и неорганизованных поселениях, с тем чтобы сделать его устойчивым по отношению к бедствиям.

78. Мы обязуемся оказывать поддержку переходу от методов, основанных на реагировании на возникающие проблемы, к подходам более упреждающего характера, основанным на оценке риска и всех опасностей и участии всего общества, в частности предполагающим повышение общественной осведомленности о рисках и содействие ожидаемым инвестициям для предотвращения рисков и создания потенциала противодействия, и в то же время обеспечивать принятие своевременных и эффективных ответных мер на местном уровне для удовлетворения неотложных потребностей населения, пострадавшего от стихийных бедствий и антропогенных катастроф и конфликтов. Это

должно включать в себя проведение работ в процессе восстановления после бедствия по принципу «сделать лучше, чем было», с тем чтобы предусмотреть в процессе планирования в будущем создание потенциала противодействия, природоохранные меры и меры пространственного планирования и учет извлеченных из прошлых бедствий уроков, а также обеспечение осведомленности о новых рисках.

79. Мы обязуемся способствовать действиям по борьбе с изменением климата на международном, национальном, субнациональном и местном уровнях, включая адаптацию к изменению климата и смягчение его последствий, и оказывать поддержку усилиям городов и других населенных пунктов, их жителей и всех местных заинтересованных сторон как субъектов, играющих важную роль в осуществлении таких действий. Мы далее обязуемся поддерживать создание потенциала противодействия и сокращение выбросов парниковых газов во всех соответствующих секторах. Такие меры должны соответствовать целям Парижского соглашения, принятым в соответствии с Рамочной конвенцией Организации Объединенных Наций об изменении климата, включая удержание прироста глобальной средней температуры на отметке намного ниже 2°C сверх доиндустриальных уровней и усилия по ограничению роста температуры до 1,5°C сверх доиндустриальных уровней.

80. Мы обязуемся оказывать поддержку процессу планирования средне- и долгосрочной адаптации, а также проведению на уровне городов оценок уязвимости к изменению климата и его воздействия, с целью получения информации для разработки планов адаптации, стратегий, программ и действий, направленных на повышение устойчивости городских жителей к внешним неблагоприятным факторам, в том числе посредством использования экосистемной адаптации.

Эффективное осуществление

81. Мы признаем, что выполнение изложенных в Новой программе развития городов обязательств по осуществлению преобразующих изменений потребует разработки на национальном, субнациональном и местном уровнях способствующих этому стратегических принципов, интегрированных на основе коллективного планирования и регулирования городского территориального развития, и наличия эффективных средств осуществления, дополняемых международным сотрудничеством, а также усилиями по созданию потенциала, включая обмен информацией о передовом опыте, политических мерах и программах между правительствами на всех уровнях.

82. Мы предлагаем международным и региональным организациям и органам, в том числе входящим в систему Организации Объединенных Наций и являющимся участниками многосторонних природоохранных соглашений, партнерам по развитию, международным и многосторонним финансовым учреждениям, региональным банкам развития, частному сектору и другим заинтересованным сторонам укреплять координацию своих стратегий и программ городского и сельского развития, с тем чтобы обеспечить применение комплексного подхода к устойчивой урбанизации, уделяя первостепенное внимание осуществлению Новой программы развития городов.

83. В этой связи мы подчеркиваем необходимость улучшения общесистемной координации и согласованности деятельности Организации Объединенных Наций в области устойчивого городского развития, в рамках общесистемного стратегического планирования, осуществления и представления отчетности, как это подчеркнуто в пункте 88 Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

84. Мы настоятельно призываем государства воздерживаться от провозглашения и применения каких-либо односторонних экономических, финансовых или торговых мер, не согласующихся с международным правом и Уставом Организации Объединенных Наций и препятствующих полному достижению целей социально-экономического развития, особенно в развивающихся странах.

Построение структуры управления городским хозяйством: создание благоприятной основы

85. Мы признаем принципы и стратегии, изложенные в Международных руководящих принципах децентрализации и укрепления местных органов власти и Международных руководящих принципах децентрализации и доступа к базовым услугам для всех, принятых Советом управляющих Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам ООН-Хабитат в ее резолюциях 21/3 от 20 апреля 2007 года¹⁵ и 22/8 от 3 апреля 2009 года¹⁶.

86. Мы обеспечим как залог эффективного осуществления Новой программы развития городов разработку всеохватных, осуществимых и основанных на всеобщем участии мер городской политики, в случае необходимости, с целью актуализации вопросов устойчивого городского и территориального развития в рамках комплексных стратегий и планов развития при поддержке, в соответствующих случаях, со стороны национальных, субнациональных и местных организационных и нормативно-правовых структур при обеспечении их надлежащей связи с прозрачными и поддающимися учету механизмами финансирования.

87. Мы будем содействовать укреплению координации и сотрудничества между национальными, субнациональными и местными органами управления, в том числе с помощью многоуровневых консультационных механизмов и путем четкого определения соответствующей компетенции, инструментария и ресурсов для каждого уровня управления.

88. Мы обеспечим согласованность целей и мер секторальной политики в таких областях, как развитие сельских районов, землепользование, обеспечение продовольственной безопасности и питания, регулирование природных ресурсов, предоставление государственных услуг, водоснабжение и санитария, здравоохранение, охрана окружающей среды, энергетика, политика в жилищной сфере и политика мобильности, на различных уровнях и при различных масштабах политического управления, через административные границы и с учетом соответствующих функциональных областей, в целях укрепления комплексных подходов к урбанизации и осуществления комплексных стратегий городского и территориального планирования, обеспечивающих их учет.

89. Мы примем меры к созданию правовой и политической базы, основанной на принципах равенства и недискриминации, для повышения способности правительств эффективно осуществлять национальные стратегии развития городов, в случае необходимости, и для расширения их прав и возможностей в качестве директивных органов и органов, принимающих решения, с обеспечением надлежащей финансовой, политической и административной децентрализации на основе принципа subsidiarности.

90. Мы будем, в соответствии с национальным законодательством стран, оказывать поддержку укреплению потенциала субнациональных и местных органов управления в целях обеспечения

¹⁵ См. Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 8 (A/62/8), приложение I.

¹⁶ Там же, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 8 (A/64/8), приложение I.

эффективного местного и городского многоуровневого управления через административные границы и на основе функциональных территорий, обеспечивая участие субнациональных и местных органов управления в принятии решений и стремясь обеспечить их необходимыми полномочиями и ресурсами для решения важнейших городских, пригородных и территориальных проблем. Мы будем содействовать городскому управлению, носящему инклюзивный характер и предполагающему наличие нормативно-правовых основ и надежных механизмов финансирования, включая устойчивое управление задолженностью, когда это применимо. Мы примем меры для содействия полному и эффективному участию женщин и обеспечению их равных прав во всех областях и на руководящих должностях на всех уровнях принятия решений, в том числе в местных органах управления.

91. Мы будем оказывать поддержку местным органам управления в определении их собственных административных и управленческих структур в соответствии с национальным законодательством и политикой, в надлежащих случаях, в целях адаптации к местным потребностям. Мы будем содействовать созданию надлежащих нормативных основ и оказанию поддержки местным органам управления в налаживании партнерских отношений с общинами, гражданским обществом и частным сектором с целью развития и регулирования основных услуг и инфраструктуры, обеспечивая соблюдение общественных интересов и четкое определение конкретных целей, обязанностей и механизмов подотчетности.

92. Мы будем способствовать коллективным и учитывающим возрастные и гендерные аспекты подходам на всех этапах процессов формирования городской и территориальной политики и планирования, от разработки концепции до подготовки проекта, составления бюджета, осуществления, оценки и обзора, на основе новых форм непосредственного партнерства между правительствами на всех уровнях и гражданским обществом, в том числе посредством широких и обеспеченных достаточными ресурсами, открытых для всех постоянных механизмов и платформ сотрудничества и консультаций с использованием информационно коммуникационных технологий и доступных решений по работе с данными.

Планирование и регулирование городского территориального развития

93. Мы признаем принципы и стратегии городского и территориального планирования, содержащиеся в Международных руководящих принципах, касающихся городского и территориального планирования, которые были утверждены Советом управляющих ООН-Хабитат в его резолюции 25/6 в апреле 2015 года¹⁷.

94. Мы будем осуществлять комплексное планирование, нацеленное на нахождение баланса между краткосрочными потребностями и долгосрочными желаемыми результатами, которые заключаются в конкурентоспособной экономике, высоком качестве жизни и устойчивой окружающей среде. Мы будем также стремиться к обеспечению гибкости наших планов с целью адаптации к меняющимся с течением времени социально-экономическим условиям. Мы будем осуществлять эти планы и систематически проводить их оценку, прилагая усилия к использованию инноваций в технологии и улучшению условий жизни.

95. Мы будем оказывать поддержку осуществлению комплексных, полицентричных и сбалансированных

¹⁷ Там же, семидесятая сессия, Дополнение № 8 (A/70/8), приложение.



политических мер и планов в области территориального развития, способствуя сотрудничеству и взаимной поддержке между городами и другими населенными пунктами разных размеров, усиливая роль малых и средних городов и поселков в укреплении систем продовольственной безопасности и питания, обеспечивая доступ к устойчивым, доступным, достаточным, надежным и безопасным жилью, инфраструктуре и услугам, содействуя установлению эффективных торговых связей между городскими и сельскими районами и обеспечивая связь мелких фермеров и рыбаков с местными, субнациональными, национальными, региональными и глобальными производственно-сбытовыми цепями и рынками. Мы будем также оказывать поддержку сельскому хозяйству и фермерству в городских условиях, а также ответственному, локальному и устойчивому потреблению и производству и социальному взаимодействию, посредством создающих благоприятные условия и доступных сетей местных рынков и торговли как одному из вариантов содействия устойчивости и продовольственной безопасности.

96. Мы будем способствовать осуществлению устойчивого городского и территориального планирования, включая планы, охватывающие городскую черту и пригороды, с целью содействия синергическим связям и взаимодействию между городскими территориями всех размеров и окружающими их пригородами и сельскими районами, включая те, которые пересекают границы, и мы будем оказывать поддержку разработке устойчивых региональных инфраструктурных проектов, стимулирующих устойчивую экономическую производительность, содействуя равному росту городских и сельских регионов. В этой связи мы будем способствовать созданию партнерств между городскими и сельскими районами и межмуниципальных механизмов сотрудничества, основанных на функциональных территориях и городских районах, как эффективных инструментов для выполнения муниципальных и городских административных задач, оказания государственных услуг и содействия как местному, так и региональному развитию.

97. Мы будем содействовать планомерному росту городов и точечной застройке, уделяя первоочередное внимание обновлению, восстановлению и реконструкции городских районов, в надлежащих случаях, включая благоустройство трущоб и неорганизованных поселений; обеспечивая наличие высококачественных зданий и общественных мест; способствуя применению комплексных и коллективных подходов с участием всех соответствующих заинтересованных сторон и жителей; и избегая территориальной и социально-экономической сегрегации и джентрификации при сохранении культурного наследия и предотвращении и сдерживании разрастания городов.

98. Мы будем способствовать комплексному городскому и территориальному планированию, включая плановый рост городов на основе принципов справедливого, эффективного и устойчивого использования земельных и природных ресурсов, компактности, полицентризма, надлежащей плотности и взаимосвязанности и многоцелевого использования пространства, а также его смешанного использования в социальных и экономических целях в застроенных районах, с целью предотвращения разрастания городов, снижения связанных с мобильностью проблем и потребностей и стоимости предоставления услуг на душу населения, а также, в надлежащих случаях, использования факторов плотности и эффекта масштаба и агломерации.

99. Мы будем в случае целесообразности оказывать поддержку осуществлению стратегий городского планирования, способствующих социальному смешению путем предоставления доступных видов жилья с всеобщим доступом к качественным основным услугам и общественным местам, укрепления безопасности и защищенности и поощрения социального взаимодействия и взаимодействия между поколениями и уважения разнообразия. Мы примем меры для обеспечения надлежащей подготовки

и поддержки специалистов по предоставлению услуг и общин в городских районах, страдающих от насилия .

100. Мы будем оказывать поддержку созданию хорошо продуманных сетей безопасных, доступных, экологически чистых и качественных улиц и других общественных мест, доступных для всех и свободных от преступности и насилия, в том числе сексуальных домогательств и гендерного насилия, с учетом соразмерности человеку, и принятию мер, позволяющих обеспечить максимально возможное коммерческое использование нижних этажей зданий, содействуя созданию как официальных, так и неофициальных местных рынков и торговле, а также некоммерческим общинным инициативам, привлекая людей в общественные места и способствуя пешему передвижению и велосипедному движению с целью улучшения здоровья и благополучия.

101. Мы будем включать вопросы и меры по снижению риска бедствий и адаптации к изменению климата и смягчению его последствий в процессы городского и территориального развития и планирования, учитывающие возрастные и гендерные аспекты, в том числе выбросы парниковых газов, основанную на способности к восстановлению и климатоэффективную конструкцию помещений, зданий и сооружений, услуги и инфраструктуру и основанные на природных условиях решения. Мы будем содействовать сотрудничеству и координации между секторами и повышать способность местных органов власти разрабатывать и осуществлять планы по снижению риска бедствий и реагирования на них, такие как оценки рисков в отношении расположения нынешних и будущих мест общественного пользования, а также разрабатывать надлежащие процедуры реагирования на аварийные ситуации и эвакуации.

102. Мы будем прилагать усилия для укрепления потенциала в области городского планирования и проектирования и обеспечения профессиональной подготовки специалистов по городскому планированию на национальном, субнациональном и местном уровнях.

103. Мы интегрируем всеобъемлющие меры по обеспечению безопасности в городах и предупреждению преступности и насилия, в том числе терроризма и насильственного экстремизма, благоприятствующих терроризму. Такие меры будут обеспечивать привлечение, в случае необходимости, соответствующих местных общин и неправительственных структур к разработке городских стратегий и инициатив, включая учет проблемы трущоб и неорганизованных поселений, а также фактора уязвимости и культурных факторов, при разработке мер политики, касающихся общественной безопасности и предупреждения преступности и насилия, в том числе путем предупреждения общественного осуждения определенных групп как неизбежно представляющих большую угрозу безопасности и противодействия такому осуждению.

104. Мы будем способствовать соблюдению правовых требований с опорой на надежные, всеобъемлющие основы управления и подотчетные учреждения, занимающиеся вопросами регистрации земельных ресурсов и управления ими, применяя принципы прозрачного и устойчивого управления земельными ресурсами и их использования, обеспечивая регистрацию объектов недвижимости и наличие надежных финансовых систем. Мы будем, используя различные механизмы, оказывать поддержку местным органам управления и соответствующим заинтересованным сторонам в разработке и использовании базовой информации, касающейся учета земель, такой как кадастры, карты оценки и рисков, а также регистрация цен на землю и жилье, для получения высококачественных, своевременных

и надежных данных, дезагрегированных по уровню доходов, полу, возрасту, расе, этнической принадлежности, миграционному статусу, инвалидности, географическому местонахождению и другим признакам, имеющим значение в национальном контексте, и необходимых для оценки изменений в стоимости земли, при обеспечении в то же время, чтобы эти данные не использовались для проведения дискриминационной политики землепользования.

105. Мы будем способствовать постепенной реализации права на достаточное жилище как одного из компонентов права на удовлетворительный уровень жизни. Мы будем разрабатывать и осуществлять жилищную политику на всех уровнях, задействуя коллективное планирование и применяя принцип субсидиарности, в надлежащих случаях, в целях обеспечения согласованности между национальными, субнациональными и местными стратегиями развития, политикой землепользования и жилищными фондами.

106. Мы будем содействовать разработке жилищной политики, основанной на принципах социальной интеграции, экономической эффективности и охраны окружающей среды. Мы будем оказывать поддержку эффективному использованию государственных ресурсов для строительства доступного и устойчивого жилья, включая землю в центральных и объединенных районах городов с надлежащей инфраструктурой, а также поощрять проекты застройки для людей с разным уровнем дохода для содействия социальной интеграции и сплоченности общества.

107. Мы будем поощрять разработку политики, инструментов, механизмов и моделей финансирования, способствующих доступу к широкому кругу недорогих, устойчивых вариантов обеспечения жильем, включая аренду и другие варианты владения, а также коллективных решений, таких как совместное проживание, общинные земельные целевые фонды и другие формы коллективного владения, которые будут отвечать растущим потребностям людей и общин, с тем чтобы улучшить предложение жилья (особенно для групп населения с низким уровнем дохода), предотвратить сегрегацию и произвольные принудительные выселения и перемещения и обеспечить достойное и надлежащее перераспределение. Это будет включать в себя оказание поддержки проектам поэтапного строительства жилья и самостоятельного строительства с уделением особого внимания программам благоустройства трущоб и неорганизованных поселений.

108. Мы будем оказывать поддержку разработке жилищной политики, способствующей выработке местных комплексных подходов к строительству жилья путем уделения внимания прочным связям между образованием, занятостью, жильем и здоровьем, предотвращая изоляцию и сегрегацию. Кроме того, мы обязуемся бороться с бездомностью, а также бороться с ее криминализацией и ликвидировать ее с помощью специальных мер политики и целенаправленных стратегий активной интеграции, таких как комплексные, всеобъемлющие программы, в которых первоочередное внимание уделяется строительству устойчивого жилья.

109. Мы рассмотрим вопрос о более активном выделении финансовых и людских ресурсов, в случае необходимости, на благоустройство и, насколько это возможно, предотвращение образования трущоб и неорганизованных поселений с использованием стратегий, выходящих за рамки физических и экологических улучшений, для обеспечения интеграции трущоб и неорганизованных поселений в социальную, экономическую, культурную и политическую жизнь городов. Эти стратегии должны включать, когда это применимо, доступ к устойчивому, достаточному, безопасному и доступному жилью, основным

и социальным услугам, а также к безопасным, открытым для всех, доступным, экологически чистым и качественным общественным местам; и они должны способствовать надежности прав собственности и их систематизации, а также мерам по предотвращению конфликтов и посредничеству.

110. Мы будем оказывать поддержку усилиям, направленным на определение и укрепление всеохватных и прозрачных систем мониторинга для сокращения доли людей, живущих в трущобах и неорганизованных поселениях, принимая во внимание опыт, накопленный в ходе предыдущих усилий по улучшению условий жизни обитателей трущоб и неорганизованных поселений.

111. Мы будем содействовать разработке надлежащих и принудительно применимых нормативных требований в жилищном секторе, в том числе, когда это применимо, устойчивых строительных норм, стандартов, разрешений на застройку, подзаконных актов и постановлений в отношении землепользования и градостроительных норм; борьбе со спекулятивными операциями, перемещением, бездомностью и произвольными принудительными выселениями и их предупреждению; и обеспечению устойчивости, качества, ценовой доступности, здоровья, безопасности, доступности, энерго- и ресурсоэффективности и способности к восстановлению. Мы будем также содействовать дифференцированному анализу предложения и спроса на жилье на основе высококачественных, своевременных и достоверных дезагрегированных данных на национальном, субнациональном и местном уровнях, учитывая конкретные социальные, экономические, экологические и культурные аспекты.

112. Мы будем содействовать осуществлению программ устойчивого городского развития и жилищного строительства, ставя в центр стратегии жилье и потребности людей, отдавая приоритет проектам застройки с хорошим расположением и равномерным распределением, с тем чтобы избежать периферийной и изолированной массовой застройки, оторванной от городских систем, независимо от социально-экономического уровня, для которого она предназначена, и разрабатывая решения для удовлетворения жилищных потребностей групп населения с низким уровнем дохода.

113. Мы примем меры по повышению безопасности дорожного движения и его интеграции в процесс планирования и проектирования экологически рациональной мобильности и транспортной инфраструктуры. Наряду с информационно-просветительскими инициативами мы будем содействовать основанному на безопасных системах подходу, предусмотренному в рамках Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения, с уделением особого внимания потребностям всех женщин и девочек, а также детей и молодежи, пожилых людей и инвалидов и лиц, находящихся в уязвимом положении. Мы будем работать над принятием, осуществлением и обеспечением осуществления политики и мер по активной охране и повышению безопасности пешеходов и велосипедного движения с целью достижения более широкого спектра результатов в области здравоохранения, включая предотвращение травматизма и неинфекционных заболеваний, и будем стремиться разрабатывать и осуществлять комплексное законодательство и меры политики в отношении безопасности мотоциклистов с учетом несоразмерно высокого и растущего числа смертей и травм мотоциклистов во всем мире, особенно в развивающихся странах. В качестве одной из приоритетных задач мы будем содействовать безопасной и здоровой обстановке на пути в школу для каждого ребенка.

114. Мы будем способствовать всеобщему доступу к безопасной, учитывающей возрастные и гендерные аспекты, недорогой, доступной и устойчивой городской мобильности и сухопутным и морским



транспортным системам, обеспечивающим конструктивное участие в социальной и экономической деятельности в городах и других населенных пунктах, путем интеграции планов в сфере транспорта и мобильности в общие планы городского и территориального развития и содействия предоставлению широкого спектра вариантов перевозок и мобильности, в частности посредством оказания поддержки:

(a) значительному расширению доступной, безопасной, эффективной, недорогой и устойчивой инфраструктуры для общественного транспорта, а также немоторизованных вариантов перемещения, таких как ходьба пешком и езда на велосипеде, отдавая им приоритет по сравнению с личным моторизованным транспортом;

(b) справедливому транзитно-ориентированному проектированию, сводящему к минимуму вытеснение, в частности, бедных слоев населения, и предусматривающему наличие доступного жилья для людей с разным уровнем дохода и сочетание рабочих мест и услуг;

(c) более эффективному и скоординированному планированию транспорта и землепользования, что приведет к снижению потребности в поездках и транспорте, позволяя укрепить связи между городскими, пригородными и сельскими районами, включая водные пути; и планированию транспорта и мобильности, особенно в малых островных развивающихся государствах и прибрежных городах;

(d) концепциям планирования городских перевозок и логистики, обеспечивающим эффективный доступ к товарам и услугам, сводя к минимуму их воздействие на окружающую среду и удобство города для жизни, и максимально повышая их вклад в обеспечение последовательного, всеохватного и устойчивого экономического роста.

115. Мы примем меры для разработки на национальном, субнациональном и местном уровнях механизмов и общих рамок для оценки более широких выгод городских и пригородных транспортных систем, включая, в частности, их воздействие на окружающую среду, экономику, социальную сплоченность, качество жизни, доступность, безопасность дорожного движения, общественное здравоохранение и меры по борьбе с изменением климата.

116. Мы будем оказывать поддержку разработке этих механизмов и рамок на основе политики в области устойчивого национального городского транспорта и мобильности для устойчивого, открытого и прозрачного предоставления и регулирования транспортных услуг и услуг по обеспечению мобильности в городских и пригородных районах, включая новые технологии, предоставляющие возможность совместного пользования услугами по обеспечению мобильности. Мы будем оказывать поддержку установлению четких, прозрачных и поддающихся учету договорных отношений между местными органами управления и поставщиками услуг в сфере транспорта и мобильности, в том числе услуг по управлению данными, способствующих дальнейшей защите общественных интересов и личной жизни и определению взаимных обязательств.

117. Мы будем оказывать поддержку более эффективной координации между транспортными ведомствами и управлениями городского и территориального планирования при взаимном понимании основ планирования и политики на национальном, субнациональном и местном уровнях, в том числе посредством планов в области устойчивого городского и пригородного транспорта и мобильности.

Мы будем оказывать поддержку субнациональным и местным органам управления в приобретении необходимых знаний и создании потенциала для осуществления и обеспечения соблюдения таких планов.

118. Мы будем призывать национальные, субнациональные и местные органы управления разрабатывать и расширять механизмы финансирования, позволяющие им совершенствовать свою инфраструктуру и системы в сфере транспорта и мобильности, такие как системы скоростного общественного транспорта, комплексные транспортные системы, системы воздушного и железнодорожного транспорта, а также безопасную и достаточную пешеходную и велосипедную инфраструктуру надлежащего качества и технологические инновации в системах транспорта и перевозок, с тем чтобы уменьшить перегруженность уличного движения и загрязнение при одновременном повышении эффективности, взаимосвязанности, доступности, улучшении здоровья и качества жизни.

119. Мы будем содействовать надлежащим инвестициям в доступную и устойчивую защитную инфраструктуру и системы предоставления услуг в областях водоснабжения, санитарии и гигиены, канализации, удаления твердых отходов, городской ливневой канализации, уменьшения загрязнения воздуха и управления ливневыми водами в целях повышения безопасности в случае стихийных бедствий, связанных с водой; улучшения состояния здоровья; обеспечения всеобщего и равного доступа к безопасной и недорогой питьевой воде для всех; а также доступа к надлежащей санитарии и гигиене на равноправной основе для всех; и ликвидации открытой дефекации, уделяя при этом особое внимание потребностям и безопасности женщин и девочек и лиц, находящихся в уязвимом положении. Мы будем стремиться к обеспечению того, чтобы такая инфраструктура была устойчивой к изменению климата и являлась частью комплексных планов городского и территориального развития, включая, в частности, вопросы жилья и мобильности, и создавалась на основе широкого участия и с учетом инновационных, ресурсоэффективных, доступных, учитывающих конкретный контекст и культурные особенности устойчивых решений.

120. Мы будем вести работу по обеспечению предприятий водоснабжения и санитарии потенциалом для внедрения устойчивых систем регулирования водных ресурсов, включая устойчивое обеспечение предоставления инфраструктурных услуг в городах, путем создания потенциала с целью постепенной ликвидации неравенства и содействия всеобщему и равному доступу к безопасной и недорогой питьевой воде для всех и надлежащей санитарии и гигиене на равноправной основе для всех.

121. Мы обеспечим всеобщий доступ к недорогим, надежным и современным энергоуслугам путем содействия энергоэффективности и использованию устойчивых возобновляемых источников энергии и оказания поддержки предпринимаемым на субнациональном и местном уровнях усилиям, направленным на их применение в общественных зданиях, объектах инфраструктуры и предприятиях, а также, в соответствующих случаях, путем использования преимуществ непосредственного контроля субнациональных и местных органов управления над местной инфраструктурой и положениями местных кодексов для содействия их внедрению в секторах, являющихся конечными пользователями, таких как жилые, коммерческие и промышленные здания, промышленность, транспорт, удаление отходов и санитария. Мы также призываем к внедрению кодексов и нормативов эксплуатации зданий, целей в отношении минимальной доли возобновляемых источников энергии в энергетическом балансе, маркировки с указанием энергоэффективности, переоснащения существующих зданий и модернизации политики в сфере государственных закупок в энергетическом секторе, а также, в случае

необходимости, других способов достижения целей в области энергоэффективности. Мы также будем уделять приоритетное внимание «интеллектуальным» электросетям, районным энергосистемам и общественным планам в области энергетики в целях усиления взаимосвязи между использованием возобновляемых источников энергии и энергоэффективностью.

122. Мы будем оказывать поддержку децентрализованному принятию решений по вопросам удаления отходов для содействия всеобщему доступу к устойчивым системам удаления отходов. Мы будем оказывать поддержку популяризации программ расширенной ответственности производителей, предполагающих вовлечение субъектов, являющихся источниками и производителями отходов, в финансирование городских систем удаления отходов, снижающих риски и социально экономические последствия, связанные с потоками отходов, и повышающих степень рециркуляции отходов путем совершенствования дизайна продукции.

123. Мы будем содействовать включению вопросов продовольственной безопасности и потребностей городских жителей, особенно городской бедноты, в питание в процесс городского и территориального планирования, чтобы положить конец голоду и недоеданию. Мы будем содействовать координации политики в области устойчивой продовольственной безопасности и сельского хозяйства в различных городских, пригородных и сельских районах для облегчения производства, хранения, транспортировки и сбыта продовольствия потребителям надлежащими и доступными способами в целях сокращения потерь продовольствия, предотвращения образования пищевых отходов и обеспечения их повторного использования. Мы будем и далее содействовать координации продовольственной политики с политикой в областях энергетики, водоснабжения, здравоохранения, транспорта и отходов, поддерживать генетическое разнообразие семенного фонда, сокращать использование опасных химических веществ и осуществлять в городских районах другие меры политики в целях обеспечения максимальной эффективности и сведения к минимуму отходов.

124. Мы будем включать вопросы культуры как одной из приоритетных составляющих планов и стратегий развития городов в процесс внедрения инструментов планирования, включая генеральные планы, руководящие принципы зонирования, строительные нормы и правила, политику управления прибрежными районами и политику стратегического развития, направленных на охрану широкого спектра объектов материального и нематериального культурного наследия и ландшафтов, и будем защищать их от возможных разрушительных последствий городского развития.

125. Мы будем оказывать поддержку использованию культурного наследия в интересах устойчивого городского развития и признавать его роль в стимулировании участия и ответственности. Мы будем содействовать новаторскому и устойчивому использованию архитектурных памятников и объектов с целью создания дополнительной стоимости уважительной реставрации и адаптации. Мы будем вовлекать коренные народы и местные общины в популяризацию и распространение знаний об объектах материального и нематериального культурного наследия и сохранение традиционных форм самовыражения и языков, в том числе путем использования новых технологий и методов.

Средства осуществления

126. Мы признаем, что осуществление Новой программы развития городов требует благоприятных условий и широкого круга средств осуществления, в том числе доступа к достижениям науки, технологиям



и инновациям и активного обмена знаниями на взаимно согласованных условиях, а также создания потенциала и мобилизации финансовых ресурсов, принимая во внимание обязательства развитых и развивающихся стран, и задействования всех имеющихся традиционных и нетрадиционных источников на глобальном, региональном, национальном, субнациональном и местном уровнях, а также расширения международного сотрудничества и партнерских отношений между правительствами на всех уровнях, частным сектором, гражданским обществом, системой Организации Объединенных Наций и другими субъектами на основе принципов равенства, недискриминации, подотчетности, уважения прав человека и солидарности, особенно с беднейшими и наиболее уязвимыми слоями населения.

127. Мы вновь подтверждаем обязательства в отношении средств осуществления, включенные в Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и Аддис-Абебскую программу действий.

128. Мы будем призывать ООН-Хабитат, другие программы и учреждения Организации Объединенных Наций и другие соответствующие заинтересованные стороны разрабатывать основанные на фактических данных практические указания по осуществлению Новой программы развития городов и городской составляющей Целей в области устойчивого развития в тесном сотрудничестве с государствами-членами, местными органами власти, основными группами и другими соответствующими заинтересованными сторонами, а также с привлечением экспертов. Мы будем опираться на итоги конференции Хабитат III и учиться уроки, извлеченные в ходе процесса подготовки к ней, включая проведение региональных и тематических совещаний. Мы отмечаем в этой связи ценный вклад, в частности, Всемирной кампании за урбанизацию, Генеральной Ассамблеи партнеров Хабитат III и Глобальной сети по проблемам, методам и практике землепользования.

129. Мы настоятельно призываем ООН-Хабитат продолжать работу по расширению своих нормативных знаний и обеспечивать создание потенциала и предоставление инструментов для национальных, субнациональных и местных органов управления в области разработки и планирования устойчивого городского развития и управления им.

130. Мы признаем, что устойчивое городское развитие, направляемое, в соответствующих случаях, преобладающими мерами городской политики и стратегиями, может выиграть от применения комплексных рамок финансирования с опорой на создание благоприятных условий на всех уровнях. Мы признаем важность обеспечения того, чтобы все финансовые средства осуществления были прочно закреплены в согласованных политических рамках и процессах бюджетной децентрализации, если таковые имеются, и чтобы на всех уровнях обеспечивалось создание надлежащего потенциала.

131. Мы поддерживаем учитывающие конкретный контекст подходы к финансированию урбанизации и укреплению потенциала финансового управления на всех уровнях власти путем внедрения конкретных инструментов и механизмов, необходимых для достижения устойчивого городского развития, признавая при этом, что каждая страна несет главную ответственность за свое собственное экономическое и социальное развитие.

132. Мы будем мобилизовать внутренние ресурсы и доходы, полученные от реализации выгод урбанизации, а также использовать активизирующее влияние и максимально усиленное воздействие государственных и частных инвестиций, с тем чтобы улучшить финансовые условия для городского развития и открыть доступ к дополнительным источникам, признавая при этом, что во всех странах

государственная политика и мобилизация и эффективное использование внутренних ресурсов, основанные на принципе национальной ответственности, занимают центральное место в нашем общем стремлении к обеспечению устойчивого городского развития, включая осуществление Новой программы развития городов.

133. Мы призываем хозяйствующие субъекты применять свою изобретательность и новаторские подходы к решению проблем в области устойчивого развития в городских районах, признавая, что частная предпринимательская деятельность, инвестиции и инновации являются основными факторами продуктивности, всеобъемлющего роста и создания рабочих мест, и что частные инвестиции, особенно прямые иностранные инвестиции, наряду со стабильной международной финансовой системой являются неотъемлемой составляющей усилий в области развития.

134. Мы будем оказывать поддержку надлежащим мерам политики и созданию возможностей, позволяющих субнациональным и местным органам управления регистрировать и расширять их потенциальную доходную базу, например, с помощью многоцелевых кадастров, местных налогов, сборов и тарифов за обслуживание, в соответствии с национальными стратегиями, не допуская при этом непропорционального влияния на женщин и девочек, детей и молодежь, пожилых людей, инвалидов, коренные народы и местные общины и бедные домохозяйства.

135. Мы будем содействовать формированию надежных и прозрачных систем перевода финансовых средств от национальных правительств субнациональным и местным органам управления на основе потребностей, приоритетов, функций, мандатов и основанных на результатах деятельности стимулов последних, в надлежащих случаях, с целью предоставления им достаточных, своевременных и прогнозируемых ресурсов и расширения их возможностей в плане повышения доходов и регулирования расходов.

136. Мы будем оказывать поддержку разработке вертикальных и горизонтальных моделей распределения финансовых ресурсов для сокращения неравенства между субнациональными территориями, в пределах городских центров и между городскими и сельскими районами, а также для содействия комплексному и сбалансированному территориальному развитию. В этой связи мы подчеркиваем важность повышения прозрачности данных о расходах и распределении ресурсов в качестве инструмента для оценки прогресса в достижении равенства и пространственной интеграции.

137. Мы будем способствовать использованию передового опыта в реализации и распределении прироста стоимости земельных участков и объектов недвижимости в результате процессов городского развития, осуществления инфраструктурных проектов и государственных инвестиций. Для предотвращения такой реализации исключительно в личных целях, а также спекуляции землей и недвижимостью, при необходимости могут быть приняты, в частности, меры налоговой политики в отношении полученной прибыли. Мы будем укреплять связь между налоговыми системами и городским планированием, а также инструментами городского управления, включая регулирование земельного рынка. Мы будем стремиться к обеспечению того, чтобы усилия по финансированию, основанному на земельной собственности, не приводили к нерациональному землепользованию и потреблению.

138. Мы будем оказывать поддержку субнациональным и местным органам управления в их усилиях по внедрению прозрачных и поддающихся учету инструментов контроля за расходами для оценки



потребности в местных инвестициях и проектах и их влияния на основе законодательного контроля и участия общественности, если это необходимо, в поддержку открытых и справедливых процедур проведения торгов, механизмов закупок и стабильного исполнения бюджета, а также превентивных мер по борьбе с коррупцией для содействия добросовестности, подотчетности, эффективному управлению и доступу к государственной собственности и землям в соответствии с национальной политикой.

139. Мы будем оказывать поддержку созданию прочных нормативно-правовых основ для устойчивых национальных и муниципальных заемных операций на основе устойчивого управления задолженностью с опорой на наличие достаточных доходов и возможностей, посредством поддержания кредитоспособности на местном уровне, а также расширенных устойчивых муниципальных рынков долговых обязательств, когда это целесообразно. Мы рассмотрим вопрос об учреждении надлежащих финансовых посреднических структур для городского финансирования, таких как региональные, национальные, субнациональные и местные фонды развития или банки развития, включая объединенные механизмы финансирования, которые могут стимулировать государственное и частное, национальное и международное финансирование. Мы будем прилагать усилия для содействия механизмам снижения рисков, таким как Многостороннее агентство по инвестиционным гарантиям, управляя при этом валютными рисками, в целях снижения стоимости капитала и стимулирования частного сектора и домохозяйств к участию в процессе устойчивого городского развития и усилиях по укреплению жизнеспособности, включая доступ к механизмам передачи риска.

140. Мы будем оказывать поддержку разработке надлежащих и доступных финансовых продуктов для строительства жилья и способствовать участию широкого спектра многосторонних финансовых учреждений, региональных банков развития и учреждений по финансированию развития, агентств по сотрудничеству, частных кредиторов и инвесторов, кооперативов, заимодателей и банков микрофинансирования с целью инвестирования в доступное и поэтапное строительство жилья во всех его формах.

141. Мы также рассмотрим вопрос об учреждении на национальном уровне фондов финансирования городской и территориальной транспортной инфраструктуры и услуг на основе различных источников финансирования – от государственных субсидий до взносов со стороны других государственных учреждений и частного сектора, обеспечивая координацию между субъектами и мероприятиями, а также подотчетность.

142. Мы предлагаем международным многосторонним финансовым учреждениям, региональным банкам развития, учреждениям по финансированию развития и агентствам по сотрудничеству предоставлять финансовую поддержку, в том числе путем использования инновационных финансовых механизмов, программам и проектам для осуществления Новой программы развития городов, особенно в развивающихся странах.

143. Мы оказываем поддержку предоставлению субнациональным и местным органам управления доступа к различным многосторонним фондам, включая, среди прочих, Зеленый климатический фонд, Глобальный экологический фонд, Адаптационный фонд и Климатические инвестиционные фонды, в целях мобилизации ресурсов для осуществления планов, мер политики, программ и действий, направленных на адаптацию к изменению климата и смягчение его последствий, в рамках согласованных процедур. Мы будем сотрудничать с субнациональными и местными финансовыми учреждениями, в соответствующих

случаях, с целью разработки инфраструктурных решений по финансированию деятельности, связанной с климатом, и создания надлежащих механизмов для выявления стимулирующих финансовых инструментов, соответствующих любым действующим национальным рамкам для обеспечения финансовой устойчивости и приемлемого уровня задолженности на всех уровнях управления.

144. Мы будем изучать и разрабатывать осуществимые решения для снижения рисков изменения климата и бедствий в городах и других населенных пунктах, в том числе путем сотрудничества с учреждениями по страхованию и перестрахованию и другими соответствующими субъектами, в отношении инвестиций в городскую и пригородную инфраструктуру, здания и другие городские активы, а также для обеспечения жилья и удовлетворения экономических потребностей местного населения.

145. Мы поддерживаем использование международного государственного финансирования, включая, помимо прочего, официальную помощь в целях развития, с тем чтобы стимулировать мобилизацию дополнительных ресурсов из всех имеющихся источников, как государственных, так и частных, в интересах устойчивого городского и территориального развития. Это может включать в себя снижение рисков для потенциальных инвесторов в знак признания того факта, что международное государственное финансирование играет важную роль в дополнении усилий стран по мобилизации государственных ресурсов на внутреннем рынке, особенно в беднейших и наиболее уязвимых странах с ограниченными внутренними ресурсами.

146. Мы будем расширять возможности для сотрудничества по линиям Север-Юг, Юг-Юг и трехстороннего сотрудничества на региональном и международном уровнях, а также субнационального, децентрализованного сотрудничества и сотрудничества между городами, в случае необходимости, с тем чтобы внести вклад в устойчивое городское развитие, создавая потенциал и содействуя обмену идеями о путях решения городских проблем и взаимному обучению на всех уровнях и при участии всех соответствующих субъектов.

147. Мы будем содействовать созданию потенциала как многоаспектному подходу, учитывающему способности многих заинтересованных сторон и учреждений на всех уровнях управления и объединяющему возможности отдельных лиц, общества и учреждений по разработке, осуществлению, расширению, регулированию, мониторингу и оценке государственной политики в области устойчивого городского развития.

148. Мы будем содействовать укреплению потенциала национальных, субнациональных и местных органов управления, в том числе ассоциаций местных органов управления, в соответствующих случаях, в отношении проведения работы с женщинами и девочками, детьми и молодежью, пожилыми людьми и инвалидами, коренными народами и местными общинами и теми, кто находится в уязвимом положении, а также с гражданским обществом, научными и исследовательскими институтами по формированию организационных и институциональных процессов управления, позволяя им эффективно участвовать в процессе принятия решений, касающихся городского и территориального развития.

149. Мы будем оказывать поддержку ассоциациям местных органов управления как учреждениям, обеспечивающим создание потенциала и содействующих этому, признавая и укрепляя, в соответствующих случаях, как их участие в национальных консультациях по вопросам городской политики и приоритетов в области развития, так и их сотрудничество с субнациональными и местными органами управления, а

также с гражданским обществом, частным сектором, специалистами, научными и исследовательскими институтами и их существующими сетями, в целях реализации программ создания потенциала. Это следует делать посредством взаимного обучения, формирования тематических партнерств и проведения совместных мероприятий, в частности в рамках межмуниципального сотрудничества в глобальном, региональном, национальном, субнациональном и местном масштабах, включая создание сетей специалистов практиков и разработку методов научно-политического взаимодействия.

150. Мы подчеркиваем необходимость расширения сотрудничества и обмена знаниями в области науки, технологий и инноваций на благо устойчивого городского развития в полной согласованности, координации и взаимодействии с процессами Механизма содействия развитию технологий, созданного в соответствии с Аддис-Абебской программой действий и представленного в рамках Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

151. Мы будем содействовать программам по созданию потенциала для оказания субнациональным и местным органам управления помощи в финансовом планировании и управлении, основанном на институциональной координации на всех уровнях, включая меры по снижению чувствительности к воздействию окружающей среды и меры по борьбе с коррупцией, задействуя, помимо прочего, процессы прозрачного и независимого надзора, учета, закупок, отчетности, аудита и мониторинга, и для обзора результатов деятельности и анализа соблюдения существующих норм на субнациональном и национальном уровнях с уделением особого внимания составлению бюджетов с учетом возрастных и гендерных факторов и совершенствованию и цифровизации процессов учета и отчетности в целях содействия ориентированным на результаты подходам и создания среднесрочного и долгосрочного административного и технического потенциала.

152. Мы будем содействовать программам создания потенциала по использованию законного дохода от земельных активов и финансовых инструментов, а также по обеспечению функционирования рынка недвижимости, для директивных органов и местных государственных служащих с акцентом на юридические и экономические основы реализации и использования прироста стоимости, включая количественную оценку, реализацию и распределение выгод от повышения стоимости земли.

153. Мы будем содействовать систематическому использованию партнерств с участием многих заинтересованных сторон в процессах городского развития, в надлежащих случаях, путем разработки для таких партнерств четких и прозрачных мер политики, финансовых и административных основ и процедур, а также руководящих принципов в отношении планирования для партнерств с участием многих заинтересованных сторон.

154. Мы признаем важный вклад добровольных совместных инициатив, партнерств и коалиций, планирующих начать и активизировать осуществление Новой программы развития городов, обращая особое внимание на передовой опыт и новаторские решения, в том числе путем содействия созданию сетей совместного производства с участием субнациональных структур, местных органов управления и других заинтересованных сторон.

155. Мы будем содействовать инициативам по созданию потенциала в целях расширения прав и возможностей и укрепления навыков и способностей женщин и девочек, детей и молодежи, пожилых людей и инвалидов, коренных народов и местных общин, а также лиц, находящихся в уязвимом

положении, для формирования процессов управления, налаживания диалога и пропаганды и защиты прав человека и борьбы с дискриминацией, с тем чтобы обеспечить их эффективное участие в процессе принятия решений по вопросам городского и территориального развития.

156. Мы будем содействовать разработке национальной политики в области информационно-коммуникационных технологий и стратегий электронного правительства, а также цифровых инструментов управления в интересах граждан, используя технологические инновации, в том числе программы создания потенциала, с тем чтобы сделать информационно-коммуникационные технологии доступными для общественности, включая женщин и девочек, детей и молодежь, инвалидов, пожилых людей и лиц, находящихся в уязвимом положении, с целью предоставления им возможности развивать и проявлять гражданскую ответственность, расширяя участие и содействуя ответственному управлению, а также повышая эффективность. Использование цифровых платформ и инструментов, в том числе систем геопространственной информации, будет поощряться с целью совершенствования долгосрочного комплексного городского и территориального планирования и проектирования, управления земельными ресурсами и землепользования и доступа к услугам в городах и пригородах.

157. Мы будем оказывать поддержку научной деятельности, исследованиям и инновациям, в том числе с акцентом на социальные, технологические, цифровые и основанные на природных факторах инновации, тесному научно-политическому взаимодействию в области городского и территориального планирования и разработки политики и организационным механизмам для распространения и обмена информацией, знаниями и опытом, включая сбор, анализ, стандартизацию и распространение основанных на географическом положении, собранных общинами, высококачественных, своевременных и надежных данных, дезагрегированных по уровню доходов, полу, возрасту, расе, этнической принадлежности, миграционному статусу, инвалидности, географическому местонахождению и другим признакам, имеющим актуальное значение в национальных, субнациональных и местных условиях.

158. Мы будем укреплять возможности по сбору данных и статистики на национальном, субнациональном и местном уровнях для эффективного отслеживания прогресса, достигнутого в осуществлении политики и стратегий устойчивого городского развития, и для предоставления информации для принятия решений и проведения соответствующих обзоров. Процедуры сбора данных для осуществления последующей деятельности по итогам Новой программы развития городов и ее обзора должны в первую очередь основываться на официальных национальных, субнациональных и местных источниках данных и других источниках, в случае необходимости, и быть открытыми, прозрачными и соответствующими цели соблюдения прав на неприкосновенность частной жизни и всех обязательств и обязанностей в области прав человека. Поддержку этой работе может оказать поступательный переход к глобальному определению городов и других населенных пунктов, основанному на интересах людей.

159. Мы будем оказывать поддержку роли и расширению возможностей национальных, субнациональных и местных органов управления в области сбора, отображения, анализа и распространения данных и в сфере содействия основанному на фактических данных управлению, опираясь на общую базу знаний с использованием как сопоставимых на глобальном уровне, так и полученных на местном уровне данных, в том числе посредством переписей населения, обследований домашних хозяйств, систем учета населения, процессов мониторинга на уровне общин и с использованием других соответствующих источников, в разбивке по уровню доходов, полу, возрасту, расе, этнической принадлежности, миграционному статусу, инвалидности, географическому местонахождению и другим признакам, имеющим актуальное значение в национальных, субнациональных и местных условиях.

160. Мы будем способствовать созданию, продвижению и укреплению открытых, удобных для пользователей и коллективных платформ обработки данных с использованием имеющихся технологических и социальных инструментов для передачи знаний и обмена ими между национальными, субнациональными и местными органами управления и соответствующими заинтересованными сторонами, включая негосударственные субъекты и людей, с целью укрепления эффективного городского планирования и управления, повышения эффективности и прозрачности посредством электронного управления, подходов с использованием информационно-коммуникационных технологий и управления геопространственной информацией.

Последующая деятельность и обзор

161. Мы будем периодически контролировать ход выполнения Новой программы развития городов и проводить обзоры ее осуществления, обеспечивая согласованность на национальном, региональном и глобальном уровнях, в целях отслеживания прогресса, оценки воздействия и обеспечения эффективного и своевременного осуществления Программы, ее подотчетности перед нашими гражданами и прозрачности на всеохватной основе.

162. Мы призываем к проведению добровольной, предполагающей ведущую роль стран, открытой, всеохватной, многоуровневой, коллективной и прозрачной последующей деятельности по осуществлению Новой программы развития городов и ее обзору. Этот процесс должен обеспечивать учет вклада органов управления национального, субнационального и местного уровней и должен дополняться вкладом системы Организации Объединенных Наций, региональных и субрегиональных организаций, основных групп и соответствующих заинтересованных сторон и осуществляться непрерывно, преследуя цели налаживания и укрепления партнерских связей между всеми заинтересованными сторонами и содействия обмену идеями о путях решения проблем городов и взаимному обучению.

163. Мы признаем важную роль местных органов управления в качестве активных партнеров по реализации Новой программы развития городов и проведению обзоров хода ее осуществления на всех уровнях и призываем их разработать, в случае необходимости совместно с национальными и субнациональными органами управления, осуществимые механизмы последующей деятельности и обзора на местном уровне, в том числе с привлечением соответствующих ассоциаций и использованием надлежащих платформ. Мы рассмотрим вопрос об укреплении, в случае необходимости, их способности вносить свой вклад в эту работу.

164. Мы подчеркиваем, что последующая деятельность по реализации Новой программы развития городов и обзору хода ее осуществления должна быть действенным образом связана с последующей деятельностью по выполнению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и обзору ее осуществления в целях обеспечения координации и согласованности в деле их реализации.

165. Мы вновь подтверждаем роль и опыт ООН-Хабитат в рамках ее мандата в качестве координационного центра по вопросам устойчивой урбанизации и населенных пунктов в сотрудничестве с другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций, признавая взаимосвязь между устойчивой урбанизацией и, среди прочего, устойчивым развитием, снижением риска бедствий и изменением климата.

166. Мы предлагаем Генеральной Ассамблее просить Генерального секретаря раз в четыре года представлять, опираясь на добровольный вклад стран и соответствующих региональных и международных организаций, доклад о ходе осуществления Новой программы развития городов, причем первый доклад должен быть представлен в ходе семьдесят второй сессии Ассамблеи.

167. Доклад будет содержать качественный и количественный анализ прогресса, достигнутого в осуществлении Новой программы развития городов и достижении согласованных на международном уровне целей и задач, касающихся устойчивой урбанизации и населенных пунктов. Этот анализ будет основываться на деятельности национальных, субнациональных и местных органов управления, ООН-Хабитат, других соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций и соответствующих заинтересованных сторон в поддержку осуществления Новой программы развития городов и докладах Совета управляющих ООН-Хабитат. В этом докладе должна быть учтена, насколько это возможно, информация, представленная многосторонними организациями и в рамках многосторонних процессов, в соответствующих случаях, гражданским обществом, частным сектором и научными кругами. Он должен опираться на существующие платформы и процессы, такие как Всемирный форум по вопросам городов, созданный ООН-Хабитат. При подготовке доклада следует избегать дублирования и обеспечить учет местных, субнациональных и национальных обстоятельств и законов и нормативных актов, возможностей, потребностей и приоритетов.

168. Подготовка доклада будет координироваться ООН-Хабитат в тесном сотрудничестве с другими соответствующими подразделениями системы Организации Объединенных Наций, обеспечивая тем самым всеохватный процесс координации в рамках всей системы Организации Объединенных Наций. Доклад будет представляться Генеральной Ассамблее через Экономический и Социальный Совет¹⁸. Этот доклад будет также учтен политическим форумом высокого уровня по устойчивому развитию под эгидой Генеральной Ассамблеи с целью обеспечения согласованности, координации и сотрудничества в связи с последующей деятельностью по выполнению Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и обзору хода ее осуществления.

169. Мы будем и впредь укреплять усилия по мобилизации ресурсов посредством партнерских связей, информационно-пропагандистской деятельности и информационно-просветительских мероприятий, связанных с осуществлением Новой программы развития городов, с опорой на такие существующие инициативы, как Всемирный день Хабитат и Всемирный день городов, и рассмотрим вопрос о выработке новых инициатив по мобилизации и обеспечению поддержки со стороны гражданского общества, граждан и заинтересованных сторон. Мы отмечаем важность дальнейшего сотрудничества в ходе последующей деятельности по выполнению Новой программы развития городов и обзору хода ее осуществления с ассоциациями субнациональных и местных органов управления, представленных на Всемирной ассамблее местных и региональных органов управления.

¹⁸ Предполагается, что данный доклад заменит доклад Генерального секретаря Экономическому и Социальному Совету о скоординированном осуществлении Повестки дня Хабитат. Он также призван стать частью доклада Генерального секретаря, запрошенного Генеральной Ассамблеей в ее резолюции по соответствующему пункту повестки дня, а не дополнением к этому докладу.



170. Мы вновь подтверждаем резолюции Генеральной Ассамблеи 51/177 от 16 декабря 1996 года, 56/206 от 21 декабря 2001 года, 67/216, 68/239 и 69/226, а также другие соответствующие резолюции Ассамблеи, в том числе резолюции 31/109 от 16 декабря 1976 года и 32/162 от 19 декабря 1977 года. Мы вновь заявляем о важности нахождения штаб-квартиры ООН-Хабитат в Найроби.

171. Мы подчеркиваем важность ООН-Хабитат с учетом ее роли в рамках системы Организации Объединенных Наций в качестве координационного центра по вопросам устойчивой урбанизации и населенных пунктов, в том числе в ходе осуществления Новой программы развития городов, последующей деятельности по ее выполнению и ее обзора, в сотрудничестве с другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций.

172. В свете Новой программы развития городов и в целях повышения эффективности деятельности ООН-Хабитат мы просим Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии основанную на фактических данных и независимую оценку ООН-Хабитат. На основе этой оценки будет подготовлен доклад, содержащий рекомендации, направленные на повышение эффективности, результативности, подотчетности и надзора над ООН-Хабитат, и в этой связи в нем должен содержаться анализ:

- (a) нормативного и оперативного мандата ООН-Хабитат;
- (b) структуры управления ООН-Хабитат с целью повышения эффективности, подотчетности и прозрачности процесса принятия решений с учетом альтернатив, включающих универсализацию членского состава ее Совета управляющих;
- (c) работы ООН-Хабитат с национальными, субнациональными и местными органами управления и соответствующими заинтересованными сторонами, с тем чтобы использовать весь потенциал партнерских связей;
- (d) финансовых возможностей ООН-Хабитат.

173. Мы постановляем провести двухдневное совещание Генеральной Ассамблеи высокого уровня, которое предстоит созвать Председателю Генеральной Ассамблеи в ходе ее семьдесят первой сессии, для обсуждения вопросов эффективного осуществления Новой программы развития городов и роли ООН-Хабитат в этой связи. В ходе совещания состоится обсуждение, среди прочего, передовых методов, успешного опыта и мер, содержащихся в этом докладе. Представление резюме Председателя о работе совещания послужит вкладом в работу Второго комитета на семьдесят второй сессии в связи с рассмотрением им мер, которые следует принять в свете рекомендаций, содержащихся в независимой оценке, для включения в его ежегодную резолюцию по соответствующему пункту повестки дня.

174. Мы призываем Генеральную Ассамблею рассмотреть вопрос о проведении четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по жилью и устойчивому городскому развитию (Хабитат IV) в 2036 году в рамках возобновленного политического обязательства по проведению оценки и закреплению успехов в осуществлении Новой программы развития городов.

175. Мы просим Генерального секретаря в его докладе за четырехлетний период, который должен быть представлен в 2026 году в соответствии с пунктом 166 выше, критически оценить достигнутый прогресс и трудности, возникшие в ходе осуществления Новой программы развития городов с момента ее принятия, и наметить дальнейшие шаги.

ВЫРАЖЕНИЕ БЛАГОДАРНОСТИ

ВЫРАЖЕНИЕ БЛАГОДАРНОСТИ

Составление и успешное принятие Новой программы развития городов было возможно благодаря вкладу множества организаций и отдельных личностей из разных стран, регионов и городов, представляющих национальные, суб-национальные и местные власти, а также благодаря множеству групп партнеров и заинтересованных лиц. Отдельные слова благодарности и особая признательность выражается:

Президенту Республики Эквадор, г-ну Рафаэлю Корреа, а также народу Республики Эквадор за их гостеприимство и приверженность принципам Конференции Хабитат III и устойчивого городского развития.

Постоянным представителям и Заместителю постоянного представителя Республики Эквадор при ООН в Нью-Йорке за их поддержку в процессе подготовки и во время самой Конференции:

Г-ну Хавьеру Лассо Мендоса

Г-ну Диего Морехон Пажминьо

Г-ну Хорасью Севилья Борха

Г-же Элене Яньез Лоза

Мэру г. Кито, г-ну Маурисио Родасу, а также жителям города за теплый прием и поддержку, которую получила Конференция Хабитат III и ее 30 000 участников.

Членам Бюро Подготовительного Комитета за их видение и неустанные усилия, направленные на руководство подготовительным процессом к Конференции в инновационном и открытом для участия русле. Особая благодарность выражается председателям Бюро Подготовительного Комитета:

Г-ну Диего Аулестиа (Эквадор)

Г-же Марии де лос Анхелес Дуарте (Эквадор)¹

Г-же Мариз Готье (Франция).

¹ Избранной на 1-м пленарном заседании Второй Сессии Подготовительного Комитета по Конференции Хабитат III 14 апреля 2015 года вместо г-на Диего Аулестиа (Эквадор)

А также остальным членам Бюро Подготовительного Комитета:

- Г-ну Эрику Миангару (Чад)
- Г-же Барбаре Ричардс (Чили)
- Г-ну Хайме Силва (Чили)²
- Г-же Даниеле Грабмюллеровой (Чешская Республика)
- Г-же Тане Родигер-Ворвек (Германия)
- Г-ну Пурномо А. Чандре (Индонезия)
- Г-ну Мамаду Мбодж (Сенегал) (назначенный докладчик)
- Г-же Елене Сзолгайовой (Словакия)³
- Г-ну Мажиду Хасан Аль-Сувайди (ОАЭ);

Координаторам неформальных межправительственных переговоров по Новой программе развития городов, г-же Лурдес Орtiz Иппагире, постоянному представителю Республики Филиппины при ООН, а также г-ну Хуану Хосе Гомес Камачо, постоянному представителю Соединенных Штатов Мексики при ООН, и его представителю г-ну Дамасо Луна Корона, чья приверженность процессу, дипломатия и самоотверженность позволили завершить переговоры и прийти к соглашению по Новой программе развития городов перед Конференцией в Кито.

Всем делегациям стран-участниц и межправительственных организаций, которые приняли участие в переговорах по Новой программе развития городов и пришли к общему консенсусу, в особенности тем, кто был вовлечен в работу Второго Комитета Генеральной Ассамблеи.

Правительству Республики Индонезия, а также жителям и городу Сурабая, где проходила Третья Сессия Подготовительного Комитета по Конференции Хабитат III.

Всем сторонам, принимавшим Тематические и Региональные Конференции Хабитат III, где были приняты декларации, которые стали частью официальных документов для подготовки Новой программы развития городов. Региональные конференции проходили в: Джакарте (Индонезия), Праге (Чехия), Абудже (Нигерия) и Толуке

² Избранному на 1-м пленарном заседании Второй Сессии Подготовительного Комитета по Конференции Хабитат III 14 апреля 2015 года вместо г-жи Барбары Ричардс (Чили)

³ Избранной на 1-м пленарном заседании Второй Сессии Подготовительного Комитета по Конференции Хабитат III 14 апреля 2015 года вместо г-на Чаба Короши (Венгрия)

(Мексика), а Тематические конференции в: Тель-Авиве (Израиль), Монреале (Канада), Куэнке (Эквадор), Абу-Даби (ОАЭ), Мехико (Мексика), Барселоне (Испания), а также в Претории (Южная Африка).

Организациям, координирующим Группы по развитию стратегических мер, а также 200 экспертам из этих групп, которые поделились своими знаниями и опытом, что было изложено в Установочном документе в виде рекомендаций для стратегического планирования по определенным темам, которые в дальнейшем были использованы в качестве основы для Новой программы развития городов.

Всем членам Генеральной Ассамблеи Партнеров (General Assembly of Partners - GAP) за их усилия в течении всего процесса по консолидации взглядов и мнений от 16 партнерских групп, а также 34 членам исполнительного комитета, которые сделали все возможное для включения отзывов и основных пожеланий миллионов людей в Новую программу развития городов.

Глобальной Целевой Группе Региональных и Местных Правительств (Global Taskforce for Local and Regional Governments - GTF), которая сыграла большую роль в мобилизации местных правительств в консультационном процессе при подготовке Новой программы развития городов, а также внесла весомый вклад в признание важной роли Субнациональных и местных правительств в трансформации городского пространства.

Организации Объединенных Наций как единой системе за ее поддержку в подготовке к Конференции, в особенности членам Целевой Группы ООН по подготовке к Конференции Хабитат III (United Nations Task Team on Habitat III - UNTT) за их комментарии и вклад в последующие варианты Новой программы развития городов и лепту, которую они внесли, подготовив 22 исследовательских доклада.

Департаменту по делам Генеральной Ассамблеи и Конференционному управлению (ДГАКУ), Департаменту Организации Объединенных Наций по вопросам охраны и безопасности, Департаменту общественной информации, а также Управлению по правовым вопросам за их техническую и процедурную поддержку в межсессионный период, а также во время самой Конференции.

Неоценимый вклад и усилия всех перечисленных выше организаций и лиц, а также тех многих, кто не был здесь назван, помогли сформировать это общее видение. Тем не менее для того, чтобы это видение и Новая программа по развитию городов и ее основные принципы превратились в жизнь, необходимы усилия и участие многих людей, включая правительства, горожан и другие группы.









Организация Объединенных Наций

www.habitat3.org
#NewUrbanAgenda #Habitat3

ISBN 978-92-1-132737-3



9 789211 327373 >